

Published by registration no. (00127) မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ ဖြင့်ထုတ်ဝေသည်

Business & Economy

MYANMAR plus

2016 Dec

JAPON

Beyond the Bound

Key Person Interview

Paper is a symbol of culture

TOKUNAGA SEIRO

OJI Holdings Corporation
Yangon Branch Chief Representative

Top Interview

Representative, NPO Myanmar
Family Clinic & Garden (MFCG)

SATOKO NACHI

Myanmar Family Clinic & Garden (MFCG)

အဖွဲ့မှ အမှုဆောင်ဒါရိုက်တာ

ပစ္စု ဆာတိုးနို နုဘို နှင့်တွေ့ဆုံခြင်း

Special Feature

Medical business in Myanmar today

ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းနှင့် ယနေ့ ဖြန့်ဖြူး

English
မြန်မာ
Bilingual version
**TAKE
FREE**





From
21 November
2016



ANA IS MOVING TO NEW OFFICE



JUST
» OPPOSITE »



- ✈ New Address: #0910, Level 9, Sule Square
221 Sule Pagoda Road, Pabedan Township, Yangon
- ✈ ANA Yangon Office Reservations (Japanese/English)
TEL: 01-9255-100/01-9255-101/01-9255-102
FAX: 01-9255-105
- ✈ ANA Call Centre Outside Myanmar
TEL: 01-9255-103 (Within Business Hours)
TEL: 01-9255-104 (Non-Business Hours)
- ✈ Starting Date: 21 November (Mon)
- ✈ Business Hours: Mon-Fri 09:00-17:00
(Closed on Sat, Sun, and Holidays)



Wine Bar GRAND OPEN!!!

Three wine barrels



Our hotel is 25th anniversary of the start of the project.
Such as three bars, a gym and sauna new facility is open.
In addition, we will push forward as you can also enjoy other than those who stayed.

Information

- 2F Indoor Golf
- Alfons Mucha Gallery
- Massage/Gym
- Large public bath
- KARAOKE ROOM
(Japanese song only)
- ATM Corner OPEN
(AYA · CB · KBZ · UAB)

Credit cards are available
(VISA · MASTER · JCB only)



25th Anniversary

Now construction
New building

Main building



Japanese Restaurant **KAGURA**



RF Sky Bar



Yangon International Hotel Japan

http://y-intl-hotel.com E-mail: ygnithotel@gmail.com

TEL:+95-1-2316001~4,229224~9 No.330 Ahlong Road, Dagon Township, Yangon

MAP P27-B5



The City of Joy
MAI TO KOLKATA



from **US\$ 305**
(Round Trip all-in)

YANGON ⇄ KOLKATA

• **2 Times Weekly**
(Thursday, Sunday)

Starting from:
• **01 December 2016**

Sector	Days	Flight	Departure	Arrival
Yangon-Kolkata	THU/SUN	8M607	1640	1750
Kolkata-Yangon	THU/SUN	8M608	1830	2120

MAI Sales Department :
(01) 9670022 Ext. (401-404)

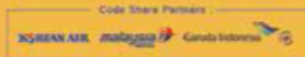
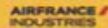
Please contact your travel agents
for your tickets.

*100% safety record since 1993
*The only IOSA operator in Myanmar
*The only IATA member in Myanmar

Domestic Airline Partner:



Technical support by :



www.maiir.com
facebook.com/8Mofficial



nepia げんき! Genki!







Why "nepia", when we talk about Baby Diaper

1 Only "nepia" can do

Softness of Japanese Brand

2 Compare with Others

Absolute confidence for full of baby's waste in the diaper (Never Leakage)

3 Try

Fast absorption even second time or third time. Smoothly all night

Sale in
City Mart,
Ocean,
Market Place



Beyond the Boundaries

Direct call to

09-782747412

<http://nepia-myanmar.com>

<http://facebook.com/nepiamyanmar>

Content

- 6 | Key Person**
Paper is a symbol of culture
TOKUNAGA SEIRO
OJI Holdings Corporation
Yangon Branch Chief Representative
- 9 | Business News Digest**
- 13 | Special Feature**
Medical business in Myanmar today
- 18 | Top Interview**
SATOKO NACHI
Representative,
NPO Myanmar Family Clinic & Garden (MFCG)
- 24 | Establishment of Motor Business (3)**
Kiichiro Toyoda
Toyota Founder
- 26 | Yangon City Maps**
- 30 | Useful information**
Food, Hotels, Entertainment, Shopping

DISTRIBUTION

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, AYA Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

Myanmar Japon+ Plus Magazine

Yutaka Nagasugi - CEO
Myanmar Japon Co.,Ltd.
MIRC Co.,Ltd.
#0503, Sakura Tower,
339, Bogyoke Aung San Road,
Kyauktada Township, Yangon.
+95-(0)9-263665175
Registration No. 000127
Editor in Chief - Yutaka Nagasugi
Editors - Aye Chan Su, Ye Win Htay,
Toru Shimoyama,
Sithu Aung, Thinzar Wint Htel
Thandar Lin, Zin Lai Yin,
Soe Min Thu
Publisher - Ei Ei Chaw
No.94, Padamyar St, (3) Ward,
Kamaryut Tsp, Yangon.

MEDIA DATA

First issue September 1st, 2014,
Appearance A4, saddle stitch,
36 pages, Full color
Circulation 18,000 Copies
Price Free of charge
Printing Aung Thein Thann Printing Station
Registered No.(00435)

To sell Product of JAPAN PRIDE

MANUKA HUNEY 100%



MANUKA UMF™ 15+
HONEY DROPLET with Propolis & Yuzu

Diet support tea



濃い旨い 減肥茶

Barley grass tea



大麦若葉 100% 粉末

General trading company of foods and machinery
TOKYO MARUICHI SHOJI CO., LTD.
(東京丸一商事株式会社)

☎ 09-778-411-299 (Kyawkyaw : Myanmar spoken)
☎ 09-777-294-122 (Warwar : Myanmar spoken)
☎ 09-775-002-251 (Miura : Japanese spoken)
info@tokyomaruichi.co.jp (English or Japanese)

JAPAN PRODUCTS EXPO 2016







“ Paper is a symbol of culture ”

TOKUNAGA SEIRO
Yangon Branch Chief Representative
Oji Holdings Corporation

“When I came to Myanmar, I was surprised that compared to other Southeast Asian countries, people in Myanmar read a remarkable number of books and newspapers.” These are the upbeat words of Oji Holdings Corporation Branch Chief Representative Mr. Tokunaga Seiro. He is always of the opinion that “Paper is a symbol of culture.” He points out, “In this country, a high level of culture is supported by a well developed culture of paper, and even with the recent advances in IT, we expect the rise in demand for paper in Myanmar to be different than that for neighboring countries.”

Oji Holdings Corporation has a variety of businesses under its corporate umbrella. Amongst these, Oji Paper was founded in 1873 and has a long history. It is the largest paper pulp company in Japan and has the 5th largest market share in the world. Its major businesses are the production, sales and packaging of cardboard and packaging material; the production of thermal paper and printing paper; the production of wood chips and pulp; timber sawing and wood processing; production of paper for newspaper and magazine publishing; and the production and sale of disposable diapers.

TOKUNAGA SEIRO
Yangon Branch Chief Representative
Oji Holdings Corporation

He was born in Kagoshima in 1961. After studying forestry at Kyushu University, in 1983 he joined Oji Holdings Corporation. For over 20 years, he worked on forestation projects flying around the world including Papua New Guinea, America, Laos, and Malaysia. Since 2011, he has been based in Myanmar to work on forestation projects. The company has been diversifying in Myanmar and he expanded the range of business. As Yangon Branch Chief Representative, he oversees various businesses.

မစ္စတာ တိုခုနာဂ ဓေးရီး
အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီ ရန်ကုန်ရုံးခွဲတာဝန်ခံ

၁၉၆၁ ခုနှစ် Kagoshima ခရိုင်တွင် မွေးဖွားသည်။ ကျူးရှူးတက္ကသိုလ်မှ သစ်တောပညာရပ်ကို လေ့လာပြီးနောက် ၁၉၈၃ ခုနှစ်တွင် အိုးဂျီ စက္ကူထုတ်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီသို့ အလုပ်ဝင်ခဲ့သည်။ နှစ်ပေါင်း (၂၀)ကျော် ကြာအောင် ပါပူဝါနယူးဂီနီ၊ အမေရိကား၊ လာအိုနှင့် မလေးရှား စသည့်နိုင်ငံများနှင့် ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းကို လှည့်ပတ်ပြီး သစ်တောစိုက်ပျိုးခြင်းလုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်ခဲ့သည်။ ၂၀၁၁ ခုနှစ်မှစ၍ သစ်တောစိုက်ပျိုးခြင်းလုပ်ငန်းအတွက် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိခဲ့သည်။ အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီသည် မြန်မာနိုင်ငံတွင်လည်း လုပ်ငန်းများကို ချဲ့ထွင်နေပြီး ယခုအခါ မစ္စတာ တိုခုနာဂ ဓေးရီးသည် ရန်ကုန်ရုံးခွဲတာဝန်ခံအဖြစ် ဦးစီးလုပ်ကိုင်နေသည်။

“ စက္ကူဆိုတာ ယဉ်ကျေးမှုရဲ့သင်္ကေတ ”

Mr. Tokunaga Seiro
Yangon Branch Chief Representative
Oji Holdings Corporation

“မြန်မာနိုင်ငံကို ရောက်လာပြီးတဲ့နောက် အံ့အားသင့်ရတာက အခြား အရှေ့တောင်အာရှ နိုင်ငံတွေနဲ့ နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ရင် အားလုံးက စာအုပ်နဲ့သတင်းစာတွေကို တော်တော်ဖတ်တာ သတိပြုမိပါတယ်” လို့ သွက်လက်တက်ကြွတဲ့အသံနဲ့ပြောတာကတော့ အိုးဂျီ ဦးပိုင်လီမိတက် ရဲ့ ရန်ကုန်ရုံးခွဲတာဝန်ခံ မစ္စတာ တိုခုနာဂ ဓေးရီး ဖြစ်ပါတယ်။ သူက “စက္ကူဆိုတာ ယဉ်ကျေးမှုရဲ့သင်္ကေတ” ဆိုတဲ့ ထင်မြင်ယူဆချက်ကို ခံယူထားပါတယ်။ “ဒီနိုင်ငံမှာတော့ ယဉ်ကျေးမှုမြင့်မားခြင်းကို အထောက်အပံ့ပေးမယ့် စက္ကူယဉ်ကျေးမှုက တိုးတက်လျက်ရှိပြီး IT နည်းပညာ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်နေတဲ့ အခလို့အချိန်မှာတောင် စက္ကူရဲ့လိုအပ်ချက်ဟာ အိမ်နီးချင်း နိုင်ငံတွေနဲ့ မတူဘဲ တိုးတက်များပြားမယ်လို့ ခန့်မှန်းမိပါတယ်။

အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီတွင် များစွာသော လက်အောက်ခံ ကုမ္ပဏီအုပ်စုများ ရှိပါတယ်။ အဲဒီအထဲမှာ အိုးဂျီ စက္ကူထုတ်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းဟာ ၁၈၇၃ ခုနှစ်တွင် တည်ထောင်ခဲ့သည့် ရှေးကျတဲ့ သမိုင်းရှိသလို စက္ကူပျော့ဖတ်လောကမှာတော့ ဂျပန်နိုင်ငံမှာ အကြီးဆုံးလုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး ကမ္ဘာ့အဆင့်မှာတော့ နံပါတ်(၅)နေရာမှာရှိတဲ့ ကုမ္ပဏီကြီးဖြစ်တယ်လို့ ဂုဏ်ယူစွာ ပြောကြားခဲ့ပါတယ်။ အဓိက လုပ်ငန်းတွေကတော့ စက္ကူပျော့ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ထုပ်ပိုးစက္ကူထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ ထုပ်ပိုးပေးခြင်း၊ အပူခံစက္ကူနှင့် စာပုံနှိပ်စက်သုံးစက္ကူထုတ်လုပ်ခြင်း၊ သစ်တိုက်သစ်စနှင့် ပျော့ဖတ်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ သစ်လုပ်ငန်းများ၊ သတင်းစာနှင့် မဂ္ဂဇင်းများတွင် အသုံးပြုသည့် စက္ကူထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း၊ ကလေးသေးခံ ခိုင်တာထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ရောင်းချခြင်း စသည်တို့ ဖြစ်ပါတယ်။

The company is accelerating its expansion into over 15 countries in Southeast Asia, Oceania, Europe, and South America. In May 2014, overseas sales accounted for 20%, while in 2016 overseas sales account for 30% and by 2020 are expected to account for 50%. The company is known for its corporate activities concerned with environmental issues such as promoting increased use of old paper and targeting sustainable forestry management.

Oji Holdings Corporation activities in Myanmar first bore fruit in May 2015 when its cardboard factory commenced operations in Mingaladon Industrial Zone. The company's cardboard has special properties including a high degree of strength and clear printing.

"We are popular with companies such as beer manufacturers which need to handle valuable products. In Myanmar, it is common to pack bottles of beer in cardboard. Until recently, it was difficult because the bottom of the packaging would suddenly fall out. Sealability is also important due to the humidity. Thanks to this, we are receiv-

ing healthy orders from areas which value sealability such as exportable textiles and goods which cannot be dirtied. Furthermore, we have introduced Myanmar's first die cutter for precision machinery packaging which is difficult to transport. Rather than putting the machinery into a box and filling in gaps with Styrofoam, the cutting technology fits the cardboard snugly to the form of the machinery by cutting and shaping. We have made it possible to produce precision machinery in Myanmar for export. Our motto is "on demand" supply. Even if the demand is for a specialized box, we aim to meet that demand wherever it is."

In 2016, the company opened a packaging plant in the Thilawa SEZ. The plant handles not only cardboard but also labels and plastic bags such as soft packaging and paper cups.

"In Myanmar, it is feasible to expand overseas for companies which do beverage business, grocery and consumer products. But there are few suppliers, which can deal with the various needs with a modern packaging machine. We

have been able to achieve the same high quality packaging as in Japan. With computer management, we can print with all types of color, and deal with companies which rely on printing."

In October 2015, the company started operating its saw mill in Mawlamyine, Mon State. It also started a reforestation project in Mon State, although it is still small scale.

Oji Holdings is also famous for Nepia, brand of disposable diapers and tissue. to page 8



အရှေ့တောင်အာရှနိုင်ငံများ၊ သမုဒ္ဒရာနှင့်ဆက်စပ်နေသောနိုင်ငံများ၊ ဥရောပနိုင်ငံများ၊ တောင်အမေရိက စတဲ့ ကမ္ဘာ့နိုင်ငံပေါင်း (၁၅)နိုင်ငံမှာ လုပ်ငန်းရုံးခွဲများ ချဲ့ထွင်ခြင်းကို အရှိန်မြှင့်ဆောင်ရွက်နေပါတယ်။ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ မေလမှာတော့ နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်များမှ ရောင်းအား ၂၀ ရာခိုင်နှုန်း ရရှိခဲ့ပြီး ၂၀၁၆ ခုနှစ်မှာတော့ ၃၀ ရာခိုင်နှုန်း၊ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်မှာတော့ ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းအထိ ရှိလာမယ်လို့ မျှော်မှန်းထားပါတယ်။ စက္ကူဟောင်းများ ပြန်လည်အသုံးပြုခြင်းကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် လုပ်ဆောင်နေခြင်းနှင့် ရေရှည်တည်တံ့စေတဲ့ သစ်တော လုပ်ငန်းများကို ရည်မှန်းထားသော သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ကို အလေးထားတဲ့ လုပ်ဆောင်မှုများကြောင့် လူသိများပါတယ်။

အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီ မြန်မာနိုင်ငံရုံးခွဲရဲ့ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မှုမှာ ပထမဆုံး အသီးအပွင့်ဖြစ်ထွန်းခဲ့တာက ၂၀၁၅ ခုနှစ် မေလမှာ စတင်လည်ပတ်နိုင်ခဲ့တဲ့ မင်္ဂလာဒုံစက်မှုဇုန်က စက္ကူပုံးစက်ရုံဖြစ်ပါတယ်။ ထို စက္ကူပုံးရဲ့ ထူးခြားချက်က ခိုင်မာပြီး သန့်ရှင်းသပ်ရပ်တဲ့ ပုံနှိပ်မှုဖြစ်ပါတယ်။

"ဘီယာဘူးလို အလေးချိန်များတဲ့ ပစ္စည်းတွေကို ထုတ်လုပ်တဲ့ ကုမ္ပဏီတွေက ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီက စက္ကူပုံးတွေကို ကြိုက်နှစ်သက်ကြပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ဘီယာပုလင်းတွေကိုလည်း စက္ကူပုံးနဲ့ ထုပ်ပိုးတာက ထုံးစံဖြစ်ပါတယ်။ အခုအထိ သုံးစွဲလာခဲ့တဲ့ စက္ကူပုံးတွေဟာ အောက်ခြေကချက်ချင်းပြုတ်ထွက်သွားတာကြောင့် အခက်အခဲ ဖြစ်ခဲ့ရပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ စိထိုင်းမှုများတဲ့အတွက် လေလုံဖို့က အရေးကြီးပါတယ်။ ဒါကြောင့် ပြည်ပပိုမိုမယ် အထည်အလိပ်ကုမ္ပဏီတွေ

ရယ်၊ အစိုပြန်လို့မဖြစ်တဲ့ ပစ္စည်းတွေရယ်အတွက် စက္ကူပုံးတွေကို ဝယ်ယူမှာကြားမှု များပါတယ်။ ဒါ့အပြင် မြန်မာနိုင်ငံမှာ ပထမဆုံး ဖြစ်လာမယ့် စက်ပစ္စည်းများကို တိကျမှန်ကန်စွာ ထုပ်ပိုးနိုင်သော ဖြတ်စက်ကြီးများကိုလည်း လုပ်ငန်းမှာ ထည့်သွင်းခဲ့ပါတယ်။ ကုန်ပစ္စည်းနှင့် စက္ကူပုံးကြားတွင် ဖော့ပုံးများကို ကြားခံထားသည့် ပုံစံမျိုးမဟုတ်ဘဲ စက္ကူပုံးကို ကုန်ပစ္စည်းပုံစံအတိုင်း ဖြတ်တောက်ခြင်း၊ ပုံစံပြောင်းခြင်း ပြုလုပ်ပြီး အဝင်ခွင်ကျဖြစ်အောင် ပြုလုပ်ထားပါတယ်။

"တိကျမှန်ကန်တဲ့ စက်ပစ္စည်းများကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ တင်ပို့ခြင်း လုပ်ကိုင်ချင်တဲ့ ကုမ္ပဏီတွေကိုလည်း ဝန်ဆောင်မှုပေးနေပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ဆောင်ပုဒ်ကတော့ "On demand" ဆိုတဲ့ မှာကြားသူရဲ့ ဆန္ဒအတိုင်း ဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ အထူးမှာကြားထားတဲ့ စက္ကူပုံးတစ်ပုံး ဖြစ်ပေမယ့်လည်း မှာကြားတဲ့ နေရာကို အရောက်ပို့ပေးဖို့ ရည်မှန်းထားပါတယ်။

၂၀၁၆ ခုနှစ်မှာတော့ သီလဝါစက်မှုဇုန်မှာ ထုပ်ပိုးပစ္စည်းစက်ရုံကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီမှာ စက္ကူပုံးများအပြင် တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ခြင်းနှင့် ပလတ်စတစ်အိတ်ကဲ့သို့သော အသေးစားထုပ်ပိုးမှုပစ္စည်းများနှင့် စက္ကူခွက်များကိုလည်း လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးနေပါသည်။

"မြန်မာနိုင်ငံမှာ နိုင်ငံတကာအဆင့်မီစားသောက်ကုန်နှင့် နေ့စဉ်သုံးပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်သည့်လုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်သည့် ကုမ္ပဏီများ ဝင်ရောက်လျက်ရှိပြီး ထိုကုမ္ပဏီများအတွက် ဓေတိမိထုပ်ပိုးမှု ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်သည့်ကုမ္ပဏီများမှာ နည်း

ပါးလျက်ရှိပါသည်။ ထိုလိုအပ်ချက်များကို ဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်မည့် ဂျပန်နိုင်ငံနှင့်တပြေးညီ အရည်အသွေးမြင့်မားတဲ့ ထုပ်ပိုးမှုများကို လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ စက္ကူပုံးများမှ ပုံနှိပ်စာလုံးများအတွက်လည်း မြန်မာနိုင်ငံမှာ ပထမဆုံးဆုံး ink jet printer များကို ထည့်သွင်းထားပါသည်။ ကွန်ပျူတာထိန်းချုပ်မှုများဖြင့် မည်သည့်အရောင်မဆို ပုံနှိပ်နိုင်ပြီး အရောင်ရွေးချယ်သော ကုမ္ပဏီများအတွက်ကိုလည်း ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်ပြီဖြစ်ပါသည်။

၂၀၁၅ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလမှာတော့ မွန်ပြည်နယ်၊ မော်လမြိုင်မြို့မှာ သစ်ထုတ်လုပ်ရေးစက်ရုံကို စတင်လုပ်ကိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အသေးစား စက်ရုံလောက်သာ ဖြစ်ပေမယ့်လည်း မွန်ပြည်နယ်မှာတော့ သစ်တောပြုစုပျိုးထောင်တဲ့ လုပ်ငန်းကိုလည်း စတင် လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါတယ်။

အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီလို ဆိုလိုက်ရင် ကလေး ဒိုင်ဘာနဲ့ တစ်ရှူးစက္ကူတွေရဲ့ ကုန်ပစ္စည်းအမှတ်တံဆိပ်ဖြစ်တဲ့ "Nepia" က နာမည်ကြီးပါတယ်။
စာမျက်နှာ ၈ သို့

from page 7

Nepia is already starting to be sold in Myanmar. Nepia diapers; "Genki!" are known for their high absorbency and softness to touch. In addition to tissues and kitchen papers, the company will soon develop the sales of the high quality tissue paper "Nose celebrity". The ability to feel whether or not it's wet through moisture uses a technology patented by the company. Branch Chief Representative Tokunaga pointed to the products strong points saying "We want to link the high quality of the tissue with Nepia products such as disposable diapers and others to sell them."

In recent years, Oji has adopted the

slogan "Expand beyond your boundaries, forward to the future" and has managed to expand beyond its traditional paper manufacturing business. One area is biomass electricity generation. Pulp and wood mills generate wood chips. With Oji expanding its business worldwide, it is producing huge amounts of wood chips. In Mon State, they are planning to use these chips for biomass electricity production. In Japan, since 3-4 years ago they have already been operating two electricity generation facilities which are friendly to the environment.

The company is also involved in waste water business. Paper mills impact the

water environment and the Japanese paper mill industry has spent massive amounts of money and time over a long period to develop waste water treatment so as not to pollute rivers.

Lastly, we asked Branch Chief Representative Tokunaga about the company's ambitions for Myanmar.

"For our company currently, we complete the paper making process in neighboring countries and then do the process from the cardboard making step onwards in Myanmar. Our immediate goal is to make paper within Myanmar, but in the near future we want to do forestation projects and produce pulp for paper making in Myanmar so that the entire paper making process can be completed in Myanmar. For forestation projects in particular, we need to invest in regions which have forests. For country building, it is important to balance development between urban and rural areas. Our industry is proud to be able to help in areas which tend to get left behind by development."



စာမျက်နှာ ၇ မှ

Nepia ကို မြန်မာနိုင်ငံတွင်းမှာလည်း ရောင်းချနေပါပြီ။ Nepia ရဲ့ ဒိုင်ဘာအမျိုးအစားဖြစ်တဲ့ "Genki!" အမှတ်တံဆိပ်ဆိုရင်လည်း စုပ်ယူမှုအားကောင်းခြင်းနဲ့ ထိတွေ့မှုကောင်းခြင်းတို့ဟာ ထူးခြားချက် ဖြစ်ပါတယ်။ တစ်ရှူးစက္ကူနဲ့ မီးဖိုချောင်သုံးစက္ကူအပြင် အခုနှစ်တွေမှာတော့ အရည်အသွေးမြင့်ပစ္စည်းများကို သုံးထားတဲ့ တစ်ရှူးစက္ကူ Hanaserebu ကို စတင်ရောင်းချသွားမည်ဟု ဆိုပါတယ်။ တစ်ရှူးရဲ့ စိုစွတ်တဲ့စားမှုဟာ မူပိုင်ခွင့်ရရှိတဲ့ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီပိုင်နည်းပညာဖြစ်ပါတယ်။ ရန်ကုန်ရုံးခွဲ တာဝန်ခံ မစ္စတာ တိုခုနာက "တစ်ရှူးစက္ကူရဲ့ အရည်အသွေးကောင်းမွန်မှုကို ဒိုင်ဘာနဲ့ အခြားသော Nepia ကုန်ပစ္စည်းတွေနဲ့ ဆက်စပ်ပြီး ရောင်းချသွားချင်တယ်" လို့ ဈေးကွက်ယှဉ်ပြိုင်မှုများကို ပြောပြခဲ့ပါတယ်။

အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီမှာတော့ အခုနှစ်တွေမှာ "လုပ်ငန်းနယ်ပယ်ကို ကျော်လွန်တဲ့ အနာဂတ်သို့" ကို ဆောင်ပုဒ်အဖြစ်ထားပြီး စက္ကူထုတ်လုပ်တဲ့ လုပ်ငန်းနယ်ပယ်သာမက အခြားသောလုပ်ငန်းများကိုလည်း လုပ်ဆောင်နေပါတယ်။ အဲဒီအထဲက

တစ်ခုကတော့ Biomass လို့ ခေါ်တဲ့ သက်ရှိဇီဝများမှ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဖြစ်ပါတယ်။ စက္ကူပျောဖတ်လုပ်ငန်းနဲ့ သစ်လုပ်ငန်းလုပ်ငန်းခွင်မှာတော့ အမှိုက်သရိုက်ဖြစ်တဲ့ သစ်တိုသစ်စတွေရှိပါတယ်။ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းမှာ လုပ်ငန်းများကို ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် လုပ်ဆောင်နေတဲ့ အိုးဂျီ ဦးပိုင်ကုမ္ပဏီမှာလည်းပဲ သစ်တို သစ်စတွေ အများကြီးစုပုံနေပါတယ်။ ဒါတွေကို မွန်ပြည်နယ်မှာ Biomass လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ထုတ်လုပ်ရာမှာ အသုံးပြုမယ်လို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။ ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှုကိုသက်သာစေတဲ့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား ထုတ်လုပ်တဲ့ စက်ရုံဖြစ်တာကြောင့် ဂျပန်နိုင်ငံမှာလည်းပဲ လွန်ခဲ့တဲ့ (၃-၄)နှစ်က ၎င်းလျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်ရုံ (၂)ခုကို လုပ်ကိုင်လည်ပတ်နေပါတယ်။

"ဒါအပြင် ရေဆိုးထုတ်စနစ် လုပ်ငန်းကိုလည်းပဲ လုပ်ကိုင်နေပါတယ်။ စက္ကူရိုက်ထွက်တဲ့ရေတွေက ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုကို သက်ရောက်စေတဲ့အတွက် ဂျပန်မှာရှိတဲ့ စက္ကူထုတ်လုပ်တဲ့နယ်ပယ်မှ လုပ်ငန်းများက ကာလကြာမြင့်စွာကတည်းက မြစ်ရေကို မညစ်ညမ်းအောင် ရေဆိုးထုတ်နည်းပညာ

ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ငွေကြေးနဲ့ အချိန်များစွာ ကုန် ကျခံ လုပ်ဆောင်နေပါတယ်။ ဒီနည်းပညာကို သုံးပြီး မြန်မာနိုင်ငံအတွက်လည်း အထောက်အကူ ပြုသွားချင်ပါတယ်။

နောက်ဆုံးအနေနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံဈေးကွက်ရဲ့ ရန်ကုန်ရုံးခွဲတာဝန်ခံ မစ္စတာ တိုခုနာရဲ့ ရည်မှန်းချက်ကို မေးမြန်းခဲ့ပါတယ်။

"ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီက အခုလက်ရှိမှာ စက္ကူထုတ်လုပ်ခြင်းအထိ လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်ကို အနီးပတ်ဝန်းကျင်က နိုင်ငံတွေမှာ လုပ်ဆောင်နေပြီး စက္ကူပျောဖတ်ထုတ်လုပ်ခြင်းကို မြန်မာနိုင်ငံမှာလုပ်ဆောင်နေပါတယ်။ လောလောဆယ် ရည်မှန်းချက်ကတော့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ စက္ကူထုတ်လုပ်ခြင်းဖြစ်ပြီး အနာဂတ်လုပ်ငန်းအနေနဲ့ကတော့ သစ်တောပြုစုပျိုးထောင်ခြင်း၊ စက္ကူပျောဖတ်မှတစ်ဆင့် စက္ကူအဖြစ်ထုတ်လုပ်တဲ့အထိ စက္ကူနဲ့ပတ်သက်တဲ့ အလုံးစုံသော လုပ်ငန်းအဆင့်ဆင့်ကို မြန်မာပြည်တွင်းမှာပဲ အားလုံးပြီးမြောက်အောင် လုပ်ဆောင်ချင်ပါတယ်။ အထူးသဖြင့် သစ်တောပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းဆိုတာကတော့ သစ်တောတွေ ဝန်းရံထားတဲ့ ကျေးလက်ဒေသတွေမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ မြို့ကြီးနဲ့ ကျေးလက်ဒေသတွေကို တစ်ပြိုင်တည်း စည်းချက်ညီညီ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်သွားစေခြင်းဟာ နိုင်ငံတည်ဆောက်မှုလုပ်ငန်းမှာ အလွန်အရေးပါပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ လုပ်ငန်းနယ်ပယ်ဟာ လုပ်ဆောင်ဖို့ နောက်ကျကျန်တတ်တဲ့ ကျေးလက်ဒေသတွေရဲ့ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် အထောက်အကူပြုလုပ်ငန်းများကို ဝုဏ်ယူစွာနဲ့ လုပ်ဆောင်သွားမှာ ဖြစ်ပါတယ်။"

မြန်မာ - ဂျပန် စီးပွားရေး သတင်းများ
BUSINESS NEWS DIGEST

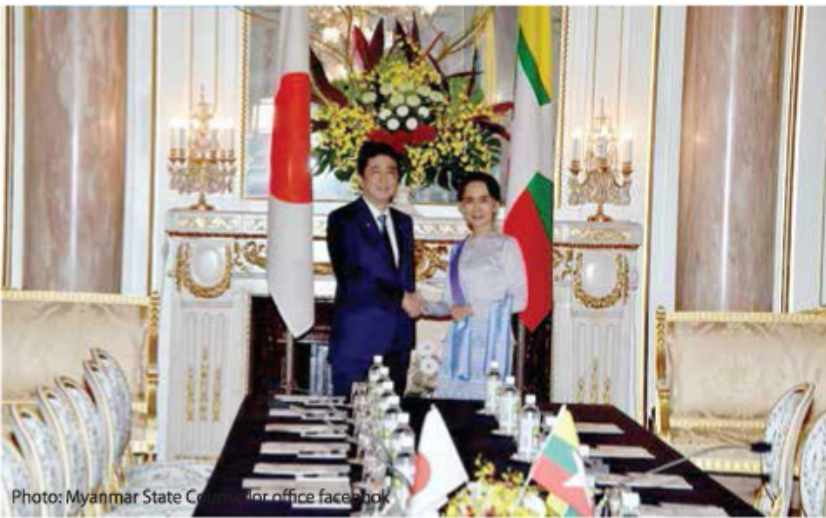


Photo: Myanmar State Counsellor office facebook

State Counsellor and Minister of Foreign Affairs Daw Aung San Suu Kyi official visits to Japan
Prime Minister Abe announces 800 billion Yen in aid

During November 1-5, State Counsellor and Union Minister of Foreign Affairs Daw Aung San Suu Kyi visited Japan for the first time since the new government took power. During her visit, she had an energetic schedule including meeting with Prime Minister Shinzo Abe and Foreign Minister Fumio Kishida, attending a banquet with the Emperor and Empress of Japan, visiting the University of Kyoto where she had been a researcher, and making a presentation to a crowd of over 1000 Myanmar people living in Japan.

During the meeting with Prime Minister Abe on the second evening,

Daw Aung San Suu Kyi expressed her gratitude for Japan's aid to Myanmar, and Prime Minister Abe announced public-private aid of 800 billion Yen over 5 years. Firstly, 10.8 billion Yen would be allocated to hydroelectric plant repairs and 40 billion Yen to the promotion of the peace process with ethnic minorities.

Then both governments exchanged letters on the "Youth Overseas Cooperation Volunteer Dispatch Agreement". Going forward, Youth Overseas Cooperation Volunteer groups will be sent to Myanmar to contribute to socio-economic development in various fields.

နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ် ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်

ဂျပန်နိုင်ငံသို့ တရားဝင်အလည်အပတ်အကူအညီ

ဂျပန်ယန်း ဘီလီယံ ၈၀၀ ထောက်ပံ့ကူညီမည်ဟု ဝန်ကြီးချုပ်အာဘေးကြေညာ

နိုင်ငံတော် အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်နှင့် နိုင်ငံခြားရေး ဝန်ကြီး ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်သည် နိုဝင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့မှ ၅ ရက်နေ့အထိ အစိုးရသစ် လက်ထက်တွင် ပထမဆုံးအနေနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံသို့ သွားရောက်ခဲ့သည်။ ယခုအကြိမ် ဂျပန်နိုင်ငံခရီးစဉ်တွင် ဝန်ကြီးချုပ် ရှင်ဇီအာဘေး၊ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီး ခိရိဒဗမိအိုတို့နှင့် တွေ့ဆုံခဲ့သည်အပြင် ဂျပန် ဧကရာဇ်နှင့်မိဖုရားတို့နှင့်တွေ့ဆုံခြင်း၊ သုမ သုတေသန ပြုလုပ်ခဲ့သောကျိုတိုတက္ကသိုလ်သို့သွားရောက်လည်ပတ်ခြင်း၊ ဂျပန်နိုင်ငံရောက်မြန်မာနိုင်ငံသား ၁၀၀၀ ကျော်နှင့်တွေ့ဆုံဟောပြောခြင်းများ ပြုလုပ်ခဲ့သည်။

နိုဝင်ဘာလ ၂ ရက်နေ့ညတွင် ကျင်းပသော ဝန်ကြီးချုပ်အာဘေးနှင့်ထိပ်သီးအစည်းအဝေးတွင် ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်မှ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ အထောက်အပံ့နှင့်ပတ်သက်ပြီးကျေးဇူးတင်ကြောင်း ပြောကြား

ခဲ့သည်။ ဝန်ကြီးချုပ် အာဘေးက ၅ နှစ်အတွင်း ဂျပန်ယန်းဘီလီယံ ၈၀၀ ပမာဏကို အကူအညီပေးမည့်အစီအစဉ်ကို ပြောကြားခဲ့သည်။ ပထမဦးစွာ ရေအားလျှပ်စစ်စက်ရုံ စီမံကိန်းအတွက် ဂျပန်ယန်း ၄၀၀ ဘီလီယံခန့်၊ ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်များအတွက် ဂျပန်ယန်း ၄၀ ဘီလီယံခန့် စသည်ဖြင့် လှူထားကြောင်း သိရှိရသည်။

ထို့ပြင်နှစ်နိုင်ငံအစိုးရသည် "လူငယ်များပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုစေတနာ့ဝန်ထမ်းများစေလွှတ်ရေး" အစီအစဉ်နှင့်ပတ်သက်သော စာချုပ်လွှာကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ လူငယ်များ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သော စေတနာ့ဝန်ထမ်းအဖွဲ့အားစေလွှတ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံ၏ ကဏ္ဍအသီးသီးတွင် လူမှုရေး၊ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုများအားအထောက်အကူပြုစေရန်မည်ရွယ်ပါသည်။

Minister of Planning and Finance Kyaw Win visits Japan
Exchange of opinions with Japan's economic decision makers

During November 5-9, after accompanying State Counsellor and Minister of Foreign Affairs Daw Aung San Suu Kyi's trip in Japan, Finance Minister Kyaw Win visited Japan. For this trip, 30 of the key economic leaders from Myanmar came along, and from the first day they visited agricultural coops, exchanged opinions with Japanese companies, visited natural gas/thermal power plants and the Tokyo Stock Exchange, and on the last day participated in a JETRO economic forum sharing ideas with many Japanese companies. This was the first time for such a large scale delegation of Myanmar finance leaders to visit Japan, and there are high expectations for future cooperation with Japanese companies.



စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍရေးဝန်ကြီးဦးကျော်ဝင်း
ဂျပန်နိုင်ငံသို့ သွားရောက်
ဂျပန်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များနှင့်သဘောထားဖလှယ်

နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ် ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်၏ ဂျပန်နိုင်ငံခရီးစဉ်အပြီးတွင် စီမံကိန်းနှင့်ဘဏ္ဍရေးဝန်ကြီး ဦးကျော်ဝင်းသည် နိုဝင်ဘာလ ၅ ရက်နေ့မှ ၉ ရက်နေ့အထိ ဂျပန်နိုင်ငံသို့သွားရောက်ခဲ့သည်။ ၎င်းခရီးစဉ်တွင် ဝန်ကြီးနှင့်အတူ မြန်မာစီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင် ၃၀ ဦးလည်း လိုက်ပါခဲ့သည်။ ရောက်ရှိသည့်နေ့တွင် ဖိုက်ပျိုးရေးလုပ်ငန်းများသို့ သွားရောက်လေ့လာခဲ့ပြီး ဂျပန်ကုမ္ပဏီများနှင့် စီးပွားရေးအမြင် နှီးနှောဖလှယ်ပွဲ၊ သဘာဝဓာတ်ငွေ့၊ လျှပ်စစ်ဓာတ်အားပေးစက်ရုံ၊ တိုကျိုအစုရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာနများသို့သွားရောက်လေ့လာခဲ့ပြီး ခရီးစဉ်နောက်ဆုံးရက်တွင် ဂျပန်ပြည်ပကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း (JETRO) မှကြီးမှူးကျင်းပသော စီးပွားရေးဖိုရမ်တွင် ဂျပန်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခြင်း သဘောထားဖလှယ်ခြင်းများပြုလုပ်ခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်အများအပြား ဂျပန်နိုင်ငံသို့ သွားရောက်လေ့လာခြင်းသည် ပထမဆုံးအကြိမ်ဖြစ်ပြီး နောက်ပိုင်းတွင်လည်း ဂျပန်နိုင်ငံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများနှင့်အကျိုးတူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မည့်အလားအလာကောင်းများ ရရှိခဲ့ကြောင်း သိရှိရသည်။

New customs system MACCS launched

On November 12, the new MACCS (Myanmar Automated Cargo Clearance System) promoted by the Myanmar Department of Customs was launched. JICA (Japan International Cooperation Agency) provided comprehensive support and MACCS was developed based on Japan's customs system after introduction to the Myanmar market and repeated testing. After the system became operational, even if the importer has a valid license, they need to re-register, and the deposit system is not linked to the old system so they also need to provide a new deposit. Looking at the examples of other countries, there are typically disruptions for around 3 months after the introduction of a new system, so the same level of disruption is expected in Myanmar. After the launch of the new system, there is a customs declaration of principle transaction price, while expensive items like cars are expected to be verified by highest value and price lists as before.

အကောက်ခွန်စနစ်သစ် MACCS စတင်ကျင့်သုံး

မြန်မာ့အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာနသည် နိုဝင်ဘာလ ၁၂ ရက်နေ့မှစတင်ပြီး အကောက်ခွန်စနစ်သစ် MACCS ကို ကျင့်သုံးလျက်ရှိသည်။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့ (JICA) မှ ကူညီထောက်ပံ့ပေးပြီး တပ်ဆင်စမ်းသပ်ခြင်းများကို အကြိမ်ကြိမ် ပြုလုပ်ထားသော စနစ်ဖြစ်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံမှ အကောက်ခွန်စနစ် “NACCS”ကို အခြေခံထားခြင်းဖြစ်သည်။ ထိုစနစ်အား စတင်ကျင့်သုံးပြီး နောက်ပိုင်းတွင် တရားဝင်သွင်းကုန်လိုစင် ရှိထားသော်လည်း အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာနတွင် အသစ်ပြန်လည်စာရင်းသွင်းရန် လိုအပ်သည်။ ထို့ပြင် ကြိုတင်စေမီငွေသည်လည်း ယခင် စနစ်ဟောင်းနှင့် ဆက်နွယ်ခြင်း မရှိသောကြောင့် နောက်တစ်ကြိမ် ပေးသွင်းရန်လိုအပ်သည်။ သို့သော် အခြားနိုင်ငံများမှ အတွေ့အကြုံများအရ စနစ်သစ်ကို စတင်တပ်ဆင်ပြီး ၃ လကြာအထိ ရှုပ်ထွေးမှုများ ရှိတတ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင်လည်း အလားတူရှုပ်ထွေးမှုများ ရှိလာနိုင်သည်ဟု ခန့်မှန်းရသည်။ စနစ်သစ်ကျင့်သုံးပြီးနောက်ပိုင်းတွင် အခြေခံ ကုန်ပစ္စည်းတန်ဖိုးပေါ် မူတည်ပြီး အခွန်စည်းကျပ်မည် ဖြစ်သည်။ မော်တော်ကားနှင့်အကြီးစား စက်ပစ္စည်း စသည်တို့သည် ယခင်စနစ်နှင့်အလားတူ နှုန်းထားများ သတ်မှတ်ထားပြီး အမြင့်ဆုံးဈေးနှုန်း၊ တန်ဖိုး ဖော်ပြချက်စာရင်းတို့ စိစစ် စစ်ဆေးကောက်ခံမည် ဟု ခန့်မှန်းရသည်။

Suzuki's strategic car for Asia the "Ciaz" to be sold in Myanmar by 2017

On November 2, Suzuki announced plans to introduce the authentic "Ciaz" sedan to the Myanmar market. "Ciaz" can be called an ASEAN sedan



Panasonic launches new video camera targeting weddings

On November 4, Panasonic announced that it would start selling its semi-pro video camera "HC-PV100" in Myanmar. The model is light with easy operability, and with its built-in LED light, it can be used in dark places. While the camera is high performance, with a price of USD1,499 it is affordable for semi-pro usage. The camera was launched in each Asian country in September, and in Myanmar its sales are timed with the bridal

developed mainly for the Southeast Asian market, and it is already being sold in Thailand, Philippines, and Vietnam. In Myanmar, it will be the first time to manufacture domestically. At the press conference, the President of Suzuki Myanmar Takayuki Sugiyama said confidently "We want to satisfy Myanmar customers with everything from the car's design to how it drives."

On the same day, the trophy tour for the company's sponsored "AFF SUZUKI CUP" commenced.



season targeting mainly wedding photo studios.

ဆူဇုကီးမှ "Ciaz" ကို ၂၀၁၇ အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံတွင် မြှုပ်နှံမည်

ဆူဇုကီးသည် နိုဝင်ဘာလ ၂ ရက်နေ့က Sedan အမျိုးအစား ဆူဇုကီး "Ciaz"ကို ၂၀၁၇ ခုနှစ်တွင် မြန်မာ့ဈေးကွက်သို့ မြှုပ်နှံသွားမည်ဟု ထုတ်ဖော် ပြောကြားခဲ့သည်။ "Ciaz"သည် အရှေ့တောင်



အာရှ အတွက် အဓိကထားပြီးထုတ်လုပ်ထားသော ကြောင့် အာဆီယံ Sedan ကားဟု ဆိုနိုင်သော မော်ဒယ်ဖြစ်ပြီး ထိုင်းနိုင်ငံ၊ ဖိလစ်ပိုင်နှင့် ဗီယက်နမ် နိုင်ငံတို့တွင် ရောင်းချလျက်ရှိသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ တွင်လည်း ပြည်တွင်းတွင် ပထမဆုံးထုတ်လုပ်မည် ဖြစ်သည်။ သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲတွင် ဆူဇုကီး မြန်မာကုမ္ပဏီ ၂ ကြိမ် ဆူကီယာမ တာကူယူကီက "ဒီဇိုင်းနဲ့ ပြေးနှုန်း စတာတွေအားလုံးကို မြန်မာ လူမျိုးတွေ ကျေနပ်ကြမှာပါ"ဟု ယုံကြည်မှုအပြည့် ဖြင့် ပြောကြားခဲ့သည်။ ထို့ပြင် အဆိုပါနေ့တွင် ကုမ္ပဏီမှစပွန်ဆာဖြင့်ကျင်းပသော "AFF SUZUKI CUP" Trophy Tour ကိုလည်း စတင်ခဲ့သည်။

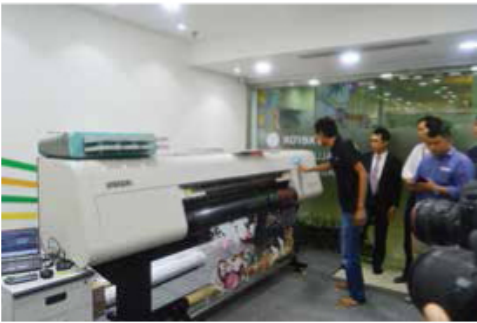
မင်္ဂလာပွဲများအတွက် Panasonic ၏ ပုံစံသစ် ဗီဒီယိုကင်မရာမိတ်ဆက်

Panasonic သည် နိုဝင်ဘာလ ၄ ရက်နေ့က အခမ်းအနားသုံးပုံစံသစ် semi-pro ဗီဒီယိုကင်မရာ "HC-PV100" ကို မြန်မာနိုင်ငံတွင် စတင်ရောင်းချ တော့မည်အကြောင်း ကြေညာခဲ့သည်။ အဆိုပါမော်ဒယ်သည် ဝေါ့ပါးပြီး အသုံးပြုထိန်းချုပ်ရ လွယ်ကူကာ LED မီးအလင်းရောင်ဖြင့် အမှောင်ပိုင်းတွင်လည်း ရိုက်ကူးနိုင်သည်။ အဆင့်မြင့် နည်းပညာကို အသုံးပြုထားပြီး ဈေးနှုန်းမှာ ၁၄၉၉ ဒေါ်လာ သတ်မှတ်ထားသည်။ စက်တင်ဘာလမှ စတင်ပြီး အာရှ နိုင်ငံအသီးသီးတွင် ရောင်းချနေပြီး မြန်မာနိုင်ငံ၏ မင်္ဂလာပွဲရာသီအိမ် အထူးသဖြင့် မင်္ဂလာပွဲအခမ်း



အနား ရိုက်ကူးသော ဓာတ်ပုံစတူဒီယိုများကို ပစ်မှတ်ထား ရောင်းချမည်ဖြစ်ကြောင်းသိရှိရသည်။

Fuji Xerox and Fuji Film open specialized showroom for commercial printing



On October 18, Fuji Xerox and Fuji Film opened a specialized showroom for commercial printing at Hledan Center. The Fuji Xerox commercial digital printer and the Fuji Film wide format inkjet printer "Accuity" were on display. Both companies are cooperating with the goal of pioneering the commercial printing market, which demands high image quality and high precision to meet the needs of the expanding Myanmar marketplace.

Japanese government donates meteorological radar towers 2nd tower is completed

On October 24, the handover ceremony for the completion of a meteorological radar tower and meteorological measurement radar system funded by Japanese government grants was held in Yangon. The ceremony was attended by the Japanese Ambassador to Myanmar Tateshi Higuchi, the JICA Chief Representative to Myanmar Keiichiro Nakazawa, and the Chief Minister of Yangon Region, Phyo Min Thein.

This project is setting up similar

facilities in three areas Kyaukphyu Rakhine State, Yangon, and Mandalay and it strengthens Myanmar's meteorological measurement capabilities. In 2008, cyclone "Nargis" killed over 100,000 people and inflicted massive damage. This project aims to mitigate weather disasters in the Bay of Bengal area including Myanmar. In Yangon, there are two weather measurement facilities completed. The construction was done by a consortium of Mitsubishi Corporation and Taisei Construction.

Fuji Xerox နှင့် Fuji Film လုပ်ငန်းသုံး ပုံနှိပ်စက်သီးသန့် Show Room ဖွင့်လှစ်

Fuji Xerox နှင့် Fuji Film မှ အောက်တိုဘာလ ၁၈ ရက်နေ့တွင် လှည်းတန်းစင်တာ၌ စီးပွားရေး လုပ်ငန်းသုံးပုံနှိပ်စက်သီးသန့် Show Room ကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ Fuji Xerox ၏ လုပ်ငန်းသုံး ဒစ်ဂျစ်တယ်တယ်ပုံနှိပ်စက်နှင့် Fuji Film ၏ Format Inkjet Printer (Accuity) ကို ခင်းကျင်းပြသထားသည်။

အဆိုပါကုမ္ပဏီနှစ်ခုပူးပေါင်းပြီး မြင့်မားသော ပုံအရည်အသွေး၊ တိကျမှန်ကန်မှုများ၊ အရည်အသွေးမြင့် ပစ္စည်းများလိုအပ်နေသော လုပ်ငန်းသုံး ပုံနှိပ်စက် ဈေးကွက်ကို ချဲ့ထွင်ပြီး တိုးတက်လာသော မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဈေးကွက်လိုအပ်ချက်ကို ဖြည့်ဆည်းနိုင်ရန် ရည်ရွယ်သည်။

ဂျပန်အစိုးရမှလှူဒါန်းသော ဒုတိယမြောက် မိုးလေဝသရေဒါတာဝါ ပြီးစီး

ဂျပန်အစိုးရ၏ ကူညီထောက်ပံ့မှုဖြင့် လှူဒါန်းထားသော မိုးလေဝသကြည့်ရှုတိုင်းတာရေး ရေဒါစနစ်နှင့် မိုးလေဝသရေဒါတာဝါ တည်ဆောက်မှု ပြီးစီးပြီး လွှဲပြောင်းပေးအပ်ပွဲ အခမ်းအနားကို အောက်တိုဘာလ ၂၄ ရက်နေ့က ရန်ကုန်မြို့၌ ကျင်းပခဲ့သည်။

အခမ်းအနားတွင် မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ဂျပန်သံအမတ်ကြီး တာဝန်ရှိ ဟိဂုချို၊ JICA မြန်မာနိုင်ငံရုံးမှ ဌာနအကြီးအကဲ ခဲအိအိုရို နာကာဇာဝါနှင့် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး ဝန်ကြီးချုပ် ဦးမြိုးမင်းသိန်းတို့ တက်ရောက်ကြသည်။

အဆိုပါစီမံကိန်းသည် ရခိုင်ပြည်နယ်ကျောက်ဖြူ၊ ရန်ကုန်၊ မန္တလေးစသည့် ၃ နေရာတွင် ပုံစံတူ အဆောက်အဦများ တည်ဆောက်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံ၏ မိုးလေဝသကြည့်ရှုတိုင်းတာရေးကို တိုးတက်ပြောင်းလဲစေမည်ဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံသည် ၂၀၀၈ ခုနှစ်တွင် တိုက်ခတ်ခဲ့သော ဆိုင်ကလုန်းမုန်တိုင်း (နာဂစ်) ကြောင့် သေဆုံးသူတစ်သိန်းကျော်ရှိခဲ့ပြီး ဆုံးရှုံးမှုမာဏ ကြီးမားခဲ့သည်။

အဆိုပါစီမံကိန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင် ဘင်္ဂလားပင်လယ်အော်ဝန်းကျင်ဒေသများတွင် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုများ ကိုလျော့ချရန်ကိုရည်ရွယ်သည်။ ရန်ကုန်တွင်ကြည့်ရှု တိုင်းတာရေးတာဝါနှစ်ခု ပြီးစီးခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းကို Mitsubishi Corporation နှင့် Taisei Construction Consortium တို့က တာဝန်ယူတည်ဆောက်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်သည်။



Yusen Logistics holds groundbreaking ceremony for construction of its new Myanmar logistics facility in Thilawa

On October 18, Yusen Logistics held the groundbreaking ceremony for construction of its multifunctional logistics facility at Thilawa SEZ. The company's Senior Managing Officer Shoji Murakami and Mitsubishi Myanmar's General Representative Mitsuo Ido attended the ceremony and prayed for the safe construction of the facility.

The facility is targeted for completion by July 2017 and will have four temperature storage zones of -20, +5, +15 to 20, and regular temperature. The facility will also have a finished car storage yard, vehicle storage and repairs/parts service, and finished car logistics services including customs procedures.



Yusen Logistics Co., Ltd မှ သီလဝါတွင် ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးအဆောက်အဦ ပန္နက်ရိုက် အခမ်းအနား ကျင်းပ

Yusen Logistics Co., Ltd သည် အောက်တိုဘာလ ၁၈ ရက်နေ့တွင် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန် (SEZ) ၌ တည်ဆောက်မည့် ဘက်စုံသုံး ကုန်စည်ထောက်ပံ့ပို့ဆောင်ရေးအဆောက်အဦ၏ ပန္နက်ရိုက်အခမ်းအနားကိုကျင်းပခဲ့သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီ၏ အလုပ်အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် ရောဂျီ မူရာခါမိ၊ Mitsubishi Corporation ၏ မြန်မာနိုင်ငံဆိုင်ရာ ကိုယ်စားလှယ် ဖီဆူအိုအိဒိုတို့ တက်ရောက်ပြီး ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် အခက်အခဲမရှိ ပြီးစီးရေးကို ဆုတောင်းပေးခဲ့ကြသည်။

၂၀၁၇ခုနှစ်ဇူလိုင်လတွင် ပြီးဆုံးရန်ရည်ရွယ်ထားပြီး အဆိုပါအဆောက်အဦအတွင်းတွင် အေးခဲ၊ အအေးခဲစရိယာပါရှိပြီး အပူချိန်အနက် ၂၀ ဒီဂရီ၊ အပေါင်း ၅ ဒီဂရီ၊ အပေါင်း ၁၅ ဒီဂရီမှ ၂၀ ဒီဂရီသတ်မှတ်ထားသော အပူချိန်၊ သာမန်အပူချိန်အထိ အပူချိန်အဆင့် ၄ ဆင့်ထိန်းသိမ်းထားနိုင်သည်။ ယာဉ်ရပ်နားရန်နေရာများလည်း ပါဝင်ပြီး မော်တော်ယာဉ်ထိန်းသိမ်းပြုပြင်ခြင်းနှင့် အပိုပစ္စည်းတပ်ဆင်ခြင်း ဝန်ဆောင်မှုများ၊ အကောက်ခွန်လုပ်ငန်းဆောင်တာများ စသော အလုံးစုံ ဝန်ဆောင်မှုများကို ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

The Japan Chamber of Commerce and Industry Myanmar (JCCM) conducts a tour of Dawei

During October 21-23, the Japan Chamber of Commerce and Industry Myanmar (JCCM) conducted an inspection tour of Dawei and Kaught Thaung in Myanmar's south. Dawei is one of Myanmar's Special Economic Zones (SEZ) announced in 2008 for joint development by the Myanmar and Thai governments. Following the announcement, the Thai development company failed to raise funds and the future of the project was in doubt, but last year the Japanese government stepped in agreeing to cooperate on the project development and signed a Memorandum of Intention.

During discussions with the Dawei city officials, there were lively questions from the inspection team on the actual state of the project development.



မြန်မာဂျပန်ကုန်သည်ကြီးများအသင်း (JCCM) မှ ထားဝယ်မြို့သို့ သွားရောက်စစ်ဆေးခြင်း

JCCM သည် အောက်တိုဘာလ ၂၁ ရက်နေ့မှ ၂၃ ရက်နေ့အထိ စစ်ဆေးရေးခရီးစဉ်အနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတောင်ပိုင်းရှိ ထားဝယ်မြို့နှင့် ကော့သောင်းမြို့များသို့ သွားရောက်ခဲ့သည်။ ထားဝယ်သည် ၂၀၀၈ ခုနှစ်တွင် မြန်မာအစိုးရနှင့်ထိုင်းအစိုးရတို့ ပူးပေါင်းကာ စီးပွားရေးတိုးတက်မှုအတွက် သဘောတူစာချုပ်ရေးထိုးထားသည့် အထူးစီးပွားရေးဇုန် (SEZ) တစ်ခုဖြစ်သည်။ ထို့နောက်ပိုင်းတွင် ထိုင်းအစိုးရလုပ်ငန်းမှ ရင်းနှီးမြုပ်နှံငွေထောက်ပံ့မှုများ ရပ်တန့်သွားခြင်းကြောင့် လုပ်ငန်းတိုးတက်မှုများနှောင့်နှေးခဲ့သော်လည်း ယခုနှစ်တွင် ဂျပန်အစိုးရမှ ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများတွင် ကူညီမည့် သဘောတူညီမှုစာချုပ် MOI (Memorandum of Intention) တွင်လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည်။

ထားဝယ်မြို့မှတာဝန်ရှိသူများနှင့် ဆွေးနွေးပွဲတွင် စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့မှ ဖွံ့ဖြိုးရေးအလားအလာကောင်းများနှင့် ပတ်သက်ပြီး အားကြီးမာန်တက် မေးမြန်းဆွေးနွေးခဲ့ကြသည်။

Acecook holds a candle lighting festival for Thadingyut

On October 17, Acecook, which sells Myanmar's original brand of noodles HANA and YoYar, held a Thadingyut Lighting Festival on Kabar Aye Pagoda Road. On the day, consumers and worshippers lit over 200,000 candles with the letters "ACECOOK" and "YoYar" written on them and lit them one-by-one making a wish.



The Thadingyut Lighting Festival is held once per year and it is meant to light the path for the Buddha to return to the lower world. The company also donated candles to Shwedagon Pagoda.

MOL Logistics holds opening ceremony for its local operation in Myanmar

On October 25, MOL Logistics Co., Ltd held an opening ceremony in Yangon hotel for the launch of its local operations MOL Logistics (Myanmar) Co., Ltd. The company is a joint venture with Myanmar's major local distribution company EFR Group's Ever Flow River Forwarding & General Services Co., Ltd and started operations this May. President Tetsuya

Minato shared his ambition, "With democratization and economic reform progressing in Myanmar, we want to become everybody's logistics partner and will tightly link with MOL Logistics network in America, Europe, and Asia to contribute to the development of Myanmar's international logistics."

Acecook မှ သီတင်းကျွတ်တွင် စီးထွန်းပွဲတော်ကျင်းပ

"HANA"၊ "YoYar" စသည့် အမှတ်တံဆိပ်ဖြင့် ဖြန့်ဖြူးနေသော Acecook မှ အောက်တိုဘာလ ၁၇ ရက်နေ့တွင် သီတင်းကျွတ်စီးထွန်းပွဲတော်ကို ကမ္ဘာအေးစေတီတွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ ယင်းနေ့တွင် စားသုံးသူများနှင့် ဘုရားဖူးလာသူများက

"Acecook"၊ "YoYar" စာလုံးပုံ စသည့် ပုံစံမျိုးစုံ ပုံဖော်ထားသည့် ဆီမီး ၂ သိန်းကို တစ်တိုင်ချင်းစီ ထွန်းညှိခဲ့သည်။ အဆိုပါ ကုမ္ပဏီက ရွှေတိဂုံစေတီတွင်လည်း ဆီမီးပူဇော်ခဲ့သည်။

MOL Logistics မှ မြန်မာနိုင်ငံဌာနေကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့ ဖွဲ့စည်းခမ်းအနားကျင်းပ

MOL Logistics သည်အောက်တိုဘာလ ၂၅ ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့တွင်း ဟိုတယ်၌ ဌာနေကိုယ်စားလှယ်အဖွဲ့ "MOL Logistics (Myanmar) Co., Ltd.(MOL Logistics Myanmar)" ၏ ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ကုန်စည်စီးဆင်းမှုလုပ်ငန်းတွင် အကြီးမားဆုံးဖြစ်သော EFR Groop ၏ လက်အောက်ရှိ "Ever Flow River Forwarding & General Services Co., Ltd" နှင့် အကျိုးတူကုမ္ပဏီအဖြစ် ပူးပေါင်းပြီး ယခုနှစ်မေလတွင် လုပ်ငန်းများ စတင်လည်ပတ်မည်ဖြစ်သည်။ ကုမ္ပဏီမန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ တဲဆူရ မိနာတိုမှ "ဒီမိုကရေစီအစိုးရအသွင်ကူးပြောင်းခြင်းနှင့် စီးပွားရေး ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများနှင့် တိုးတက်နေသော မြန်မာနိုင်ငံအတွက် အားလုံးရဲ့ Logistics ပါဝင်အနေဖြင့် စီးပွားရေး



လုပ်ငန်းချဲ့ထွင်ရန်စီစဉ်ထားပြီး MOL Logistics ၏ အမေရိက၊ ဥရောပ၊ အာရှနိုင်ငံအသီးသီး၏ ကွန်ယက်တွင် ခိုင်မာသော ဆက်သွယ်မှုကို ထိန်းသိမ်းရင်း မြန်မာနိုင်ငံ၏အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ကုန်စည်ပို့ဆောင်ရေးတိုးတက်မှုတွင် အထောက်အကူပြုရန် မျှော်လင့်ကြောင်း ရည်မှန်းချက်ကို ထုတ်ဖော်ပြောကြားခဲ့သည်။



Medical business in Myanmar today

Foreign investment continues to flow into Myanmar's medical sector. Over the past few months, the quality of medical services has improved for expats to bring their families to Myanmar. In this feature, we introduce not only medical institutions, but also medical equipment and insurance.

ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းနှင့် ယနေ့မြန်မာ

နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများဟာ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းတွေကို အဆက်မပြတ်ဝင်ရောက်လျက်ရှိပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာရောက်နေထိုင်တဲ့ နိုင်ငံခြားသားတွေအတွက် ခံသားစုတွေပါအတူနေထိုင်ဖို့အဓိကအချက်ဖြစ်တဲ့ ဆေးကုသမှုစံချိန်စံညွှန်းဟာ အခုလအနည်းငယ်အတွင်းမှာ ပြည့်စုံကောင်းမွန်လာပါတယ်။ ဒါကြောင့်တစ်ခေါက်ဆောင်းပါးမှာတော့ ဆေးရုံသုံး စက်ကိရိယာပစ္စည်းတွေသာမက ကျန်းမာရေးအာမခံတို့နဲ့ ပတ်သက်ပြီး မိတ်ဆက်ပေးပါမယ်။

Developing a city where expats don't need to worry about medical services

On November 6, Bumrungrad Hospital, which is highly trusted amongst expats in Bangkok, held the grand opening of an affiliated clinic in Yangon. There are also hospitals and clinics in partnerships with groups from Japan and Indonesia already operating, and similarly, the Samitivej Hospital's related clinic in Bangkok, has opened a clinic with state of the art equipment.

Regarding local hospitals, in the past the high-end hospitals targeted the wealthy class and their examination fees were too high for the common people. But the wealthy class tended to use overseas hospitals because of the higher medical standards of those facilities. But now there is a rapidly rising local middle class who can afford to spend on medical treatment. Hospitals are also partnering with foreign invested hospitals to raise medical standards.

This rapid development is not only impacting medical facilities, but also medical equipment, insurance, and treatment support services. In October, US economic sanctions were lifted. While competition is expected to intensify for companies involved in the medical business, the level of service for users is expected to improve.

နိုင်ငံခြားသားတွေအတွက် ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှု စိတ်ပူစရာမလိုတဲ့ မြို့အဖြစ်သို့

ဘန်ကောက်မှာနေတဲ့ နိုင်ငံခြားသားအများစုရဲ့ ယုံကြည်အားကိုးခြင်းခံရတဲ့ Bumrungrad ဆေးရုံရဲ့ လက်အောက်မှာရှိတဲ့ ဆေးခန်းကို ရန်ကုန်မှာ နိုဝင်ဘာလ (၆)ရက်နေ့က ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါ့ပြင် ဂျပန်၊ အင်ဒိုနီးရှားတို့နဲ့ ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင်နေတဲ့ ဆေးခန်းတွေကလည်း အရင်ကတည်းက မြန်မာနိုင်ငံမှာ လုပ်ငန်းများ လာရောက်လုပ်ကိုင်နေပါတယ်။ ဘန်ကောက်မှာရှိတဲ့ Samitivej ဆေးရုံရဲ့လက်အောက်မှာရှိတဲ့ ဆေးခန်းကလည်း ခေတ်အမီဆုံး ဆေးရုံသုံးပစ္စည်းများ ပြည့်စုံစွာရှိတဲ့ တစ်ခုတည်းသော ဆေးခန်းဖြစ်တယ်လို့ သိရပါတယ်။

ပြည်တွင်းမှာရှိတဲ့ ဆေးရုံတွေနဲ့ပတ်သက်ပြီး အရင်ကတည်းက လူကုသအသိုင်းအဝိုင်းကို ပစ်မှတ်ထားတဲ့ အဆင့်မြင့်ဆေးရုံကြီးတွေဟာ သာမန်လူတန်းအားအတွက်ကတော့ ကုသစရိတ်များပြားလှန်းပါတယ်။ လူကုသအသိုင်းအဝိုင်းဟာ ဆေးကုသမှုစံချိန်စံညွှန်းကို အလေးအနက်ထားတာကြောင့် နိုင်ငံခြားမှာရှိတဲ့ ဆေးရုံတွေမှာ သွားရောက်ကုသတာများပါတယ်။ အခုနောက်ပိုင်းတော့ ဆေးကုသမှုဘက်မှာ ငွေကြေးသုံးစွဲတဲ့သူ အရေအတွက်ကလည်း များပြားလာပါတယ်။ ဆေးရုံတွေဘက်ကလည်း နိုင်ငံခြားဆေးရုံများနဲ့အတူ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ကာ ဆေးကုသမှု စံချိန်စံညွှန်းကို မြှင့်တင်လာကြပါတယ်။

ဒီလို တစ်ချိန်ထိုး တိုးတက်လာတာက ဆေးကုသမှုကဏ္ဍသာမက ဆေးရုံသုံးစက်ကိရိယာပစ္စည်းများနဲ့ ကျန်းမာရေးအာမခံ၊ ကျန်းမာရေးအကူပြု ဝန်ဆောင်မှု စတဲ့ ကဏ္ဍတွေမှာလည်း တစ်ဆက်တည်း တိုးတက်နေပါတယ်။ ဒီနှစ်အောက်တိုဘာလမှာ အမေရိကန်နိုင်ငံက မြန်မာနိုင်ငံအပေါ်ထားရှိတဲ့ စီးပွားရေးပိတ်ဆို့မှုတွေကို ဖယ်ရှားလိုက်ပြီး ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းနဲ့ ပတ်သက်ဆက်သွယ်နေတဲ့ ကုမ္ပဏီတွေအနေနဲ့ကတော့ ပြိုင်ဆိုင်မှုတွေ ပိုလာသလို တစ်ဖက်မှာ ဆေးကုသမှုတွေအနေနဲ့ကတော့ ပိုပြီးစံချိန်စံညွှန်းမြင့်မားတဲ့ ကုသမှုမျိုး ရရှိမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

* For the hospitals and clinics mentioned in the article, in addition to the standard closed days, the facilities will be closed during the water festival.

* ဗဟုဝင်မှာ ခေတ်ပြုတာတွေ ဆေးရုံများ၊ ဆေးခန်းများသည် သတ်မှတ်ထားတဲ့ ဝိတ်ရက်အပြင် သင်္ကြန်ရက်များတွင်လည်း ဝိတ်ပါသည်။

Speaking with an authority on Yangon's medical business sector

Myanmar Yutani Representative Director Yoshinori Komaru



Since coming to Myanmar, Mr. Komaru has been involved with the Myanmar medical equipment business for over 20 years

မြန်မာနိုင်ငံကိုရောက်ပြီး နှစ်ဆယ်(၂၀)ကျော် ဆေးရုံသုံး စက်ကိရိယာပစ္စည်းလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ခဲ့တဲ့ ဗဟုဝင် ဖိုဘာရီ

Mr. Komaru is very knowledgeable on information regarding the Myanmar medical sector and has observed the changes in the Myanmar medical business over the past few years.

For Mr. Komaru, the biggest change is the huge increase in government budget allocation to the area of insurance. For public hospitals, in the past only a portion of the minimum necessary medicines and treatments were available for free, but now patients hardly need to bear any financial burden and the situation is improving.

"However, because of this growth there are adverse side effects from the rush of patients. I am worried that doctors and nurses will suffer from overwork. Also, with dialysis becoming cheap at public hospitals, there are cases where the huge number of patients means that people who

used to get treatment twice per week can now only get treatment once per month. But despite this, you can really feel that the government is putting a lot of effort into citizen's health on multiple fronts."

The budget allocation is not just going into hospitals, but is also being spent on human resource development for health care workers.

Background to the rush of foreign investment

Mr. Komaru analyzes the background of the successive entry of high-end Thai hospitals.

Actually in the past, the entry of foreign invested hospitals was not regulated. Previously, the government did not say whether it was good or bad to apply, but

to page 14

now that has changed significantly and the government says 'If you want to do something, then you need to apply.'

In the future, he predicts 'The number of 200-300 bed hospitals will increase.'

'Up until now, a handful of wealthy class people would go to Singapore hospitals, and then the next class of people would go to Bangkok hospitals. Because of this, there have been many Thai hospital branch offices in Myanmar sending patients to Bangkok. Going forward, this

latter class of people will tend to go to Thai-affiliated clinics in Myanmar. The entry of foreign-invested hospitals into Myanmar is expected to continue. With the expansion of such hospitals, Myanmar doctors with overseas experience will be attracted home. Myanmar's medical levels will not only improve for hard physical assets, but also for soft assets.'

As the level of medical services rises, the sector will need equipment with a higher level of specifications, and the medical equipment market will expand. Our company Yutani, which handles

medical equipment, is already seeing growth in the demand for artificial dialysis machines. However, Mr. Komaru cautions, 'I can't be overly optimistic.'

'With the removal of sanctions, in the future there will be an acceleration of market entry by Western makers. Up until now, although the market was small, the rivals were just Chinese manufacturers, so even though our prices were high, we won on performance. However, the Western companies have reasonable performance, so the likelihood of much fiercer competition is high.'

ရန်ကုန်က ဆေးကုသရေးလောကရဲ့ အရေးပါသူကို မေးမြန်းခြင်း

Myanmar Yutani ကုမ္ပဏီအုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာ မစ္စတာ ခိုမာရ

ဆေးကုသမှုကဏ္ဍမှာ နှစ်ပေါင်းကျော်တိုင်း မစ္စတာ ခိုမာရကို မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ယခုနှစ်အတွင်း ပြောင်းလဲမှုများ အကြောင်း မေးမြန်းခဲ့ပါတယ်။

မစ္စတာ ခိုမာရက ကြီးမားတဲ့ပြောင်းလဲမှုကို ပြောရရင် ကျန်းမာရေးကဏ္ဍမှာ ဘတ်ဂျက်ခွဲဝေမှု များပြားလာခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ ပြည်သူ့ဆေးရုံတွေမှာတော့ အရင်က လိုအပ်တဲ့ ဆေးဝါးအနည်းငယ်နဲ့ ဆေးကုသမှုစရိတ် တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကိုသာ အခမဲ့ ဝန်ဆောင်မှုပေးခဲ့ပေမယ့် အခုအခါမှာတော့ လူနာက ငွေကြေးကုန်ကျစရာ မလိုတော့တဲ့ ကိစ္စဟာ အဓိကပြောင်းလဲမှုကြီး ဖြစ်ပါတယ်။

'ဒီလိုဖြစ်လာတဲ့အတွက် ပြည်သူ့ဆေးရုံတွေမှာ လူနာတွေ ကြိုတင်ကြိုတင်နေပါတယ်။ ဆရာဝန်နဲ့ သူနာပြုတွေဟာ လူနာများပြားလှန်းတဲ့အတွက်ကြောင့် တာဝန်ပိနေတာက စိုးရိမ်စရာပါ။ ပြီးတော့ ပြည်သူ့ဆေးရုံတွေမှာ ကျောက်ကပ်ဆေးခံ သက်သာလာတာကြောင့် အရင်က တစ်ပတ်ကို နှစ်ကြိမ် လက်ခံပေးမယ့် အခုအခါ လူနာများ အဆမတန်များပြားလာသောကြောင့် တစ်လလျှင်တစ်ကြိမ်သာ လက်ခံကုသပေးနိုင်တော့တဲ့ကိစ္စများ ဖြစ်ပေါ်နေပါတယ်။' ဒါပေမဲ့လည်း အစိုးရအနေနဲ့ ပြည်သူတွေရဲ့ ကျန်းမာရေးကို အလေးထား ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး အသီးအပွင့်များ ဖြစ်ထွန်းနေတာလည်း အမှန်တကယ် ဖြစ်ပါတယ်။

ဘတ်ဂျက်ခွဲဝေမှုမှာ ဆေးရုံများသာမကဘဲ ကျန်းမာရေးဝန်ထမ်းတွေရဲ့ လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ် ပြုစုပျိုးထောင်မှုလုပ်ငန်းတွေမှာလည်း တိုးတက်လာပါတယ်။

နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကုမ္ပဏီများ အဆမတန်များပြားလာခြင်းအကြောင်းအရင်း

အခုတလော ထိုင်းနိုင်ငံက အဆင့်မြင့် ဆေးရုံတွေ မြန်မာနိုင်ငံမှာ အဆက်မပြတ် လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရတဲ့ နောက်ခံအကြောင်းရင်းနဲ့ ပတ်သက်ပြီး 'အရင်ကတည်းက နိုင်ငံခြားဆေးရုံတွေလာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ကန့်သတ်ထိန်းချုပ်ထားတာမျိုးမရှိပါဘူး။ အရင်က လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဖို့ လျှောက်လွှာ တင်သင့်မတင်သင့် ဆိုတာ အစိုးရက ဘာမှမပြောခဲ့ဘူး။ အခုအချိန်မှာတော့ လုပ်ငန်းလုပ်ချင်ရင် လျှောက်လွှာတင်ပါလို့ ပြောပေးလာတာဟာ ပြောင်းလဲမှုပါ လို့ သုံးသပ်ပြောဆိုခဲ့ပါတယ်။

ဒီနောက်ပိုင်းမှာတော့ ကုတင် ၂၀၀ ကနေ ၃၀၀ ဆို ဆေးရုံတွေ များပြားလာမယ်လို့ ခန့်မှန်းရပါတယ်။ 'အခုချိန်အထိ ငွေကြေးတတ်နိုင်တဲ့ လူကုန်ထဲအသိုင်းအဝိုင်းက စင်ကာပူမှာရှိတဲ့ ဆေးရုံတွေမှာ သွားရောက် ဆေးကုသကြပြီး အချို့ကတော့ ဘန်ကောက်မှာ သွားရောက်ကုသကြပါတယ်။ ဒါကြောင့်လည်း ပြည်တွင်းက လူနာကို ဘန်ကောက်ကိုပို့ဖို့အတွက် ထိုင်းနိုင်ငံက ဆေးရုံတွေရဲ့ ရုံးခွဲတွေဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ အများအပြား ရှိနေပါတယ်။ နောက်ပိုင်းမှာလည်း ပြည်တွင်းရှိ ထိုင်းနိုင်ငံမှ ဖွင့်လှစ်ထားတဲ့ ဆေးရုံ/ဆေးခန်းတွေကို သွားရောက်ကုသလာကြမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ နိုင်ငံခြားဆေးရုံတွေ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟာ အခုကစပြီး

များပြားလာမှာ သေချာပါတယ်။ ဒီလိုဆေးရုံတွေ များပြားလာရင် နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်တွေမှာ ပညာတော်သင် သွားနေခဲ့တဲ့ မြန်မာလူမျိုး ဆရာဝန်တွေလည်း ပြည်တွင်းမှာပဲ အလုပ်လုပ်ကိုင်နိုင်မယ့် အခွင့်အရေးတွေ ရှိလာပါမယ်။ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဆေးကုသမှု အဆင့်အတန်းက စက်ပစ္စည်းပိုင်းသာမက ဆေးပညာ အရည်အချင်းပိုင်းမှာပါ မြင့်တက်လာမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

ဆေးကုသမှုစံချိန်စံညွှန်း မြင့်မားလာတာနဲ့အမျှလက်တွေ့ကုသမှုအပိုင်းမှာ အရင်ကထက် စွမ်းဆောင်ရည်မြင့်မားတဲ့ စက်ကိရိယာတွေလည်း လိုအပ်လာပြီး ဆေးရုံသုံးစက်ကိရိယာပစ္စည်းဈေးကွက်လည်း ကျယ်ပြန့်လာပါမယ်။ ဆေးရုံသုံးစက်ကိရိယာပစ္စည်းတွေကို ရောင်းချနေတဲ့ Yutaniကုမ္ပဏီမှာတော့ အရင်တည်းက ကျောက်ကပ်ဆေးခံက ဝယ်ယူမှုများပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ 'ဒါကို အကောင်အထည်ဖော်မှုက ရှုပ်ထွေးလို့မရှိပါဘူး' လို့ မစ္စတာ ခိုမာရက ပြောပါတယ်။

'စီးပွားရေးပိုင်းဆိုင်ရာ ဖယ်ရှားလိုက်တာကြောင့် ဒီနောက်ပိုင်းမှာ အမေရိကန်ထုတ်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီတွေလာ ရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟာ အလျင်အမြန်တိုးတက် လာပါမယ်။ အခုအထိ ဈေးကွက်က သေးငယ်ပေမယ့် ပြိုင်ဘက်က တရုတ်နိုင်ငံထုတ်ပစ္စည်းသာ ရှိခဲ့တာကြောင့် ဈေးကြီးပေးမယ့်စွမ်းဆောင်ရည်ကောင်းတဲ့ ဂျပန်ပစ္စည်းတွေက ဈေးကွက်အနှိုင်းရခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ စွမ်းဆောင်ရည် ပိုမိုပြည့်စုံကောင်းမွန်တဲ့ အမေရိကန်ထုတ် ပစ္စည်းတွေနဲ့ဆိုင်ရင်တော့ ပြိုင်ဆိုင်မှု ပြင်းထန်လာနိုင်ပါတယ်။'



Multiple high level medical care services entering Myanmar

Thailand's famous hospitals come to Myanmar



Opening their second clinic at 8 Mile Samitivej International

Samitivej is a high-end hospital expanding in Thailand. This hospital has opened a new clinic at 8 Mile. This is its second clinic and follows the opening of its first clinic in 2015 inside the Parami General Hospital in Yangon.



SAMITIVEJ INTERNATIONAL MAP P26-B2
 9/E2 Kabaraye Paya Rd., Mayangone Tsp, Yangon.
 ☎ 01-656732 / 01-660545 / 09-4518-11947
 Consultation times: 7:00~19:00 No holidays
 There is also a clinic inside Parami Hospital (refer to index at the end of this magazine)



Saturday and Sunday consultations are possible, and tele-consultations are also available

Thai and Myanmar doctors are on duty providing consultations in English. Medical examinations are also possible.

မရမ်းကုန်းမြို့နယ် (၈) မိုင်တွင် ဒုတိယမြောက် ဆေးခန်းဖွင့်လှစ် Samitivej International

Samitivej အဆင့်မြင့်ဆေးရုံကို ထိုင်းနိုင်ငံမှာ ဖွင့်လှစ်ထားပြီး အဆိုပါဆေးရုံသည် ယခုအခါ မရမ်းကုန်းမြို့နယ် (၈) မိုင်တွင် ဆေးခန်းသစ် ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၁၅ ခုနှစ်က ရန်ကုန်မြို့ရှိ ပါရမီဆေးရုံမှာ ဖွင့်လှစ်ခဲ့တဲ့ ဆေးကုသရေးဌာနပြီးရင် ဒုတိယမြောက် ဖြစ်ပါတယ်။

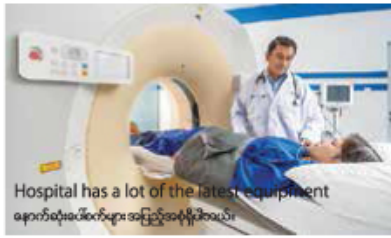
ထိုင်းလူမျိုးနဲ့ မြန်မာလူမျိုး အမြဲတမ်းဆရာဝန် ထားရှိပြီး ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးမှုကိုလည်း လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးနေပါတယ်။

စနေ၊ တနင်္ဂနွေနေ့တွေမှာလည်း ဆေးကုသနိုင်ပြီး တယ်လီဖုန်းဖြင့်လည်း မေးမြန်းစုံစမ်းနိုင်ပါတယ်။

Samitivej International MAP P26-B2
 9/E2 Kabaraye Paya Rd,
 Mayangone Tsp, Yangon.
 Ph : 01-656732/ 01-660545/ 09-4518-11947
 ဆေးကုသချိန်-၇း၀၀-၁၉း၀၀ (ပိတ်ရက်မရှိ)
 ပါရမီဆေးရုံမှာလည်း ဆေးခန်းရှိ။ (ဆေးမှတ်တမ်းယူလာပါ)

Partnering with an Indonesian hospital Pun Hlaing Siloam Hospital

Pun Hlaing Siloam is a high class hospital opened in 2005. It is located a little away from the Yangon center in a resort area overflowing with green. It offers hospitalization, surgery, and childbirth. Amongst its 174 beds, there are various pricing categories and the private rooms are popular for foreigners. In 2014, the hospital partnered with Indonesia's high quality Siloam Hospital resulting in a dramatic increase in the level of medical treatment and the hospital gained popularity mainly amongst the wealthy class.



Hospital has a lot of the latest equipment
ဆောက်လုပ်ထားသော အဆင့်မြင့်ဆေးရုံပစ္စည်းများ

The hospital has 40 full time doctors and can handle hospitalizations

The Associate Director of the Nursing Section Ms. Andrea commented, "In Myanmar, there are many doctors who work at multiple clinics, but this hospital has 40 exclusive full time doctors who, along with the many part time doctors, enable the hospital to handle emergency situations on a 24 hour basis. Almost all the doctors have excellent overseas medical experience, and there is a lot of medical examination equipment including CT and MRI. In 2017,

the Hospital is planning to undergo Joint International Commission US Accreditation, the golden standard of patient safety in healthcare delivery in April/May 2017 and if successful will be the first in Myanmar to do so.

We also intend to open a hospital in Mandalay in the near future, and by 2023 we plan to expand to 10 hospitals across Myanmar."



Nursing Section
Ms. Andrea Pun Hongpong
သုနာပြုဌာနက တွဲဖက်ဒါရိုက်တာ
Ms. Andrea Pun Hongpong

Medical care and procedures can be received in English. The hospital can also handle medical examinations and maternity check-up for pregnancies.

※JCI: abbreviation for Joint Commission International, a certification by an international medical evaluation organization

PUN HLAING SILOAM **MAP P27-A4**
Pun Hlaing Golf Estate Avenue, Hlaing Thayar Tsp.
Yangon. ☎ 01-684323 / 684325 / 09-4506-92206
There is also a clinic at the Downtown FMI Center
(planning to move in December 2016)
Emergency Service Hot Line ☎ 01-684411

အင်ဒိုနီးရှားမှ ဆေးရုံနဲ့ ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင် Pun Hlaing Siloam ဆေးရုံ

Pun Hlaing Siloam ဆေးရုံဟာ ၂၀၀၅ ခုနှစ်မှာ ဖွင့်လှစ်ခဲ့တဲ့ အဆင့်မြင့်ဆေးရုံဖြစ်ပါတယ်။ ရန်ကုန်မြို့ထဲကနေ အနည်းငယ်ကွာဝေးပေမယ့် စိမ်းလန်းစိုပြေနေတဲ့ အပန်းဖြေစရိယာမှာ တည်ရှိပါတယ်။ ဆေးရုံတက်ခြင်း၊ ခွဲစိတ်ကုသခြင်း၊ မီးဖွားခြင်း စတဲ့ ကျန်းမာရေးဝန်ဆောင်မှုတွေပြုလုပ်နိုင်ပါတယ်။ (၁၇၄) ကုတင်ဆုံ ဆေးရုံမှာတော့ အခန်းအမျိုးအစား အများအပြားရှိပြီး နိုင်ငံခြားသားတွေ အတွက် Private rooms တွေလူကြိုက်များတယ်လို့ဆိုပါတယ်။ ၂၀၁၄ ခုနှစ်မှာ အင်ဒိုနီးရှားက အဆင့်မြင့်ဆေးရုံ SILOAM နဲ့ လက်တွဲလုပ်ကိုင်ခဲ့ပြီး ဆေးကုသမှုစံချိန်စံညွှန်းက မြင့်မားလာသလို ငွေကြေးတတ်နိုင်သူတွေကြားမှာ နာမည်ကျော်လာပါတယ်။

သုနာပြုဌာနက တွဲဖက်ဒါရိုက်တာ Ms. Andrea Pun Hongpong ရဲ့ပြောချက်အရ "မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဆေးခန်းအများကြီးကို လှည့်ပတ်ထိုင်နေတဲ့ ဆရာဝန်တွေ အများကြီးရှိပေမယ့် ဒီဆေးရုံမှာတော့ အမြဲတမ်းဆရာဝန် အယောက်(၄၀)အပြင် အချိန်ပိုင်းဆရာဝန်အများအပြား ခန့်ထားတာကြောင့် ၂၄ နာရီပတ်လုံး အရေးပေါ်အခြေအနေကိုကုသပေးနိုင်ပါတယ်။ ဆရာဝန် အားလုံးလိုလိုက နိုင်ငံခြားမှာဆေးကုသခဲ့တဲ့ အတွေ့အကြုံများစွာရှိပြီး ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးပေးတဲ့ စက်များလည်း အပြည့်အစုံရှိသလို CT နဲ့ MRI စက်တွေလည်း တပ်ဆင်ထားပါတယ်။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်မှာတော့ JCI (Joint Commission International)ရဲ့ အသိအမှတ်ပြု လက်မှတ်ကို ရရှိအောင်လားအောင်ရှိပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှာ

ပထမဆုံးဖြစ်လာမှာဖြစ်ပါတယ်။ မကြာခင်မှာ မန္တလေးမြို့မှာလည်း ဆေးရုံဖွင့်ဖို့ အစီအစဉ်ရှိပြီး ၂၀၂၃ ခုနှစ်မှာတော့ မြန်မာတစ်နိုင်ငံလုံးမှာ ဆေးရုံ(၁၀)ခုအထိ တိုးမြှင့်ဖွင့်လှစ်ဖို့ လျာထားပါတယ်။

ဆေးကုသမှုနဲ့ အဲဒီဆေးကုသမှုအတွက် လိုအပ်တဲ့ စာရွက်စာတမ်းတွေက အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြစ်ပါတယ်။

ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးချက်နဲ့ ကိုယ်ဝန်ဆောင်တွေအတွက် ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးချက်တွေကိုလည်း လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးနေပါတယ်။

PUN HLAING SILOAM **MAP P27-A4**
Pun Hlaing Golf Estate Avenue, Hlaing Thayar Tsp.
Yangon. Ph: 01- 684323 / 684325 / 09-4506-92206
ဆေးကုသချိန် - ၂၄ နာရီ (ပိတ်ရက်မရှိ)
မြို့ထဲမှာရှိတဲ့ FMI Centre မှာလည်း ဆေးခန်းရှိ
(၂၀၁၆ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလတွင် ပြောင်းရွှေ့ရန်ရှိ)
အရေးပေါ်ဝန်ဆောင်မှု Hot Line - 01-684411

Clinic directly managed by Thailand's major hospital Bumrungrad Clinic Yangon

Bumrungrad International in Bangkok is a hospital featuring world class equipment and facilities on par with a 5-star Hotel. In July, its Yangon clinic held a grand opening for its completed computer infrastructure. While at the Yangon clinic, patients can receive primary care and evaluations, and for severe cases which require specialized treatment at the main Bumrungrad Hospital in Bangkok, the clinic provides smoothly linked medical collaboration services. The latest clinical examinations are also possible without needing to travel to Thailand, and Thai doctors can provide preventative medicine such as general check-ups and medical examinations.

They are setting up contact offices in 6 cities including Mandalay, Naypyidaw, and Taunggyi.

Bumrungrad Clinic **MAP P27-B2**
77 Pyidaungsu Yeiktha Rd., Dagon Tsp. Yangon
☎ 01-2302420 ~ 3 / 09-7823-02424
Consultation hours: Monday - Friday 7:00 to 16:00,
Saturday 7:00 to 12:00, Sunday closed



You can receive Bangkok quality diagnosis in Yangon

ထိုင်းနိုင်ငံက အကြီးဆုံးဆေးရုံကြီးတစ်ခုမှ တိုက်ရိုက်စီမံအုပ်ချုပ် Bumrungrad Clinic Yangon

Bumrungrad International ဆေးရုံဟာ ဆေးရုံသုံး ကီရိုယာ ပစ္စည်းများ စုံလင်တဲ့အပြင် ကြယ်ငါးပွင့်ဟိုတယ် အဆင့်မီ ပြင်ဆင်ထားမှုများကြောင့် ဘန်ကောက်မြို့မှာ လူကြိုက်များတဲ့ ဆေးရုံ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီနှစ် ဇူလိုင်လတွင် ရန်ကုန်မှာ ဆေးခန်း ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး ကွန်ပျူတာစနစ်ကို ပြည့်စုံစွာ တပ်ဆင်ထားပါတယ်။ ရန်ကုန်မြို့မှာ နေထိုင်ရင်းနဲ့ အခြေခံကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုများကို စစ်ဆေးနိုင်ပြီး ရောဂါပြင်းထန်ရင် ဘန်ကောက်မှာရှိတဲ့ Bumrungrad ပင်မဆေးရုံကြီးမှာ ကုသနိုင်တဲ့အထိ ဝန်ဆောင်မှုပေးရန် စီစဉ်ထားပါတယ်။ ခေတ်မီဆန်းသစ်တဲ့ ဆေးစစ်ခြင်းတွေလည်း လုပ်နိုင်ပြီး ထိုင်းနိုင်ငံသို့ သွားစရာမလိုတဲ့ ထိုင်းလူမျိုး ဆရာဝန်များနဲ့ သာမန် ရောဂါကုသမှု၊ ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှုစသည့် ကာကွယ်ကုသမှုတွေကို လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးနေပါတယ်။ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်နဲ့ တောင်ကြီး စတဲ့ မြို့ကြီး ၆ မြို့မှာ ဆေးရုံဆက်သွယ်ဖို့ ရုံးခန်းများကိုလည်း ဖွင့်လှစ်ထားပါတယ်။

Bumrungrad Clinic **MAP P27-B5**
77 Pyidaungsu Yeiktha Rd, Dagon Tsp, Yangon
Ph : 01 - 2302420 ~ 3/ 09 - 7823 - 024 24
ဆေးကုသချိန် - တနင်္လာ-သောကြာ (၇:၀၀-၁၆:၀၀)
စနေနေ့ (၇:၀၀-၁၂:၀၀) တနင်္ဂနွေနေ့ပိတ်သည်။

Will medical insurance take root in Myanmar?

Taiyo Life Yangon Office Representative Mr. Tsuyoshi Shimada



Mr. Shimada has worked in asset management for a long time

In July 2015, the first medical insurance was sold in Myanmar. From the start, Taiyo Life from Japan was the government's leading consultant. We discuss the state of Myanmar's medical insurance industry with Taiyo Life's Representative Mr. Tsuyoshi Shimada.

Taiyo Life first set up its representative office for Japanese life insurance in Myanmar in 2012. At that time, there was only one state insurance company, and the

government was in the middle of opening up the industry to the private sector.

Mr. Shimada comments, "Our entry into the Myanmar market is because we believe in its high future potential. This country has many similarities with Japan such as customs, personality, and religion, and we want to share the successes and failures from our rapid growth phase in Japan post WWII to help Myanmar."

In 2013, the insurance market started to open up to local private insurance companies, and going forward there will be an opening up to foreign insurers. Currently there are 24 foreign insurance companies/brokers representative offices established, including 3 Japanese damage insurance companies and 1 Japanese life insurance company.

Recognizing the industry potential and cooperating with the industry

The current medical insurance being sold is a simple type combining hospitalization payments and death from disaster benefits at a standardized premium. The

product is now being revised based on a year of experience and a more advanced version is expected to be introduced around the beginning of the year.

"Right now, our goal is to help complement the social security for those people who can afford insurance premiums. Our company is cooperating on insurance development & sales, administrative work flows, and systems introduction. We are cooperating free of charge to support the development of a healthy insurance industry. But there are merits to this for us as we are effectively doing pre-marketing analysis for our future business because we can do a lot of data collection and analysis on how to sell different insurance products with different rates, what kind of customers will join plans, and what kind of payments methods will emerge."

Sales are better than initially forecast, and insurance premium payments are less than expected.

"Going forward, we don't know if the insurance industry in Myanmar will go towards 100% foreign ownership or towards joint ventures, but we can strongly feel the government's positive attitude for the sector."

မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဆေးကုသမှု အာမခံလုပ်ငန်း အမြစ်တွယ်လာနိုင်မလား

Taiyo အသက်အာမခံလုပ်ငန်း ရန်ကုန်ရုံးခွဲ တာဝန်ခံ မစ္စတာ ရှိမဒါ



ပိုင်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီများပိုင်ဆိုင်မှုအတွက် အချိန်ကုန်သွယ်ခြင်းအဖွဲ့ဝင်အဖြစ် အသက်အာမခံလုပ်ငန်း မစ္စတာ ရှိမဒါ

၂၀၁၅ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ပထမဆုံး ဆေးကုသမှုအာမခံကို ရောင်းချခဲ့ပါတယ်။ စတင်တဲ့ အချိန်မှာပဲ ဂျပန်နိုင်ငံက Taiyo အသက်အာမခံလုပ်ငန်းဟာ အစိုးရရဲ့ ဦးဆောင်အကြံပေးသူအဖြစ် လုပ်ကိုင်ပေးရပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံ ရုံးခွဲတာဝန်ခံဖြစ်တဲ့ မစ္စတာ ရှိမဒါကို မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဆေးကုသမှုအာမခံအခြေအနေနဲ့ပတ်သက်ပြီး မေးမြန်းခဲ့ပါတယ်။

Taiyo အသက်အာမခံကုမ္ပဏီဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဂျပန်အသက်အာမခံကုမ္ပဏီတစ်ခုအနေနဲ့ ပထမဆုံးရုံးခွဲတာဝန်ခံကို ၂၀၁၂ ခုနှစ်မှာ ထားရှိခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီအချိန်တုန်းက နိုင်ငံပိုင်အာမခံကုမ္ပဏီဟာ တစ်ခုတည်းရှိခဲ့ပြီး

အစိုးရက ပုဂ္ဂလိကကို အာမခံလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ဖို့ တိုက်တွန်းနေချိန်ဖြစ်ပါတယ်။

"မြန်မာနိုင်ငံမှာလာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံတာဟာ အနာဂတ်အလားအလာအများအပြားရှိလှပြီဖြစ်ပါတယ်။ ဓလေ့ထုံးစံ၊ ပင်ကိုစရိုက်လက္ခဏာနဲ့ ဘာသာတရား စသဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံနဲ့တူညီမှုများပြားတဲ့နိုင်ငံမှာ စစ်ဖြစ်ပြီးနောက် တစ်မဟုတ်ချင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာတဲ့ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီရဲ့ ကြီးစားအားထုတ်မှုများကို အသုံးပြုသွားပြီး မြန်မာနိုင်ငံအတွက် အထောက်အကူပေးသွားချင်တယ်လို့ စဉ်းစားခဲ့ပါတယ်" လို့ မစ္စတာ ရှိမဒါက ပြောပါတယ်။

၂၀၁၃ ခုနှစ်မှာ ပြည်တွင်းပုဂ္ဂလိက အာမခံကုမ္ပဏီတွေ စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး နိုင်ငံခြားအာမခံကုမ္ပဏီတွေကတော့ အခုမှစတင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ လက်ရှိအချိန်မှာ နိုင်ငံခြားအာမခံကုမ္ပဏီနဲ့ဝန်ဆောင်မှု ကုမ္ပဏီ ၂၄ ခုက ရုံးခွဲတွေ လာရောက်ဖွင့်လှစ်ထားပြီး အဲဒီအထဲမှာ ဂျပန်အာမခံကုမ္ပဏီ ၃ ခုနဲ့ အသက်အာမခံကုမ္ပဏီ ၁ ခုတို့ ရှိပါတယ်။

အာမခံလုပ်ငန်းရဲ့အနာဂတ်အလားအလာနဲ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်း

ရောင်းချနေတဲ့ ဆေးကုသမှုအာမခံဟာ ဆေးရုံတက်တဲ့အချိန်မှာ ထောက်ပံ့ပေးတဲ့ငွေနဲ့ ထိခိုက်သေဆုံးမှုမှာ ထောက်ပံ့ပေးတဲ့ငွေဆိုပြီး ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ ရိုးရှင်းတဲ့ပုံစံဖြစ်ပြီး ပရီဗီယံကြေးကလည်း တစ်သမတ်တည်းဖြစ်ပါတယ်။ တစ်နှစ်ကျော်ကြာပြီးတဲ့နောက် လက်ရှိအာမခံ

ထားရှိမှုပုံစံကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်ဖို့ ပြုလုပ်နေပြီး ပိုမိုစနစ်ကျတဲ့ အာမခံကို နှစ်စဉ်ပိုင်းလောက်မှာ ရောင်းပေးသွားဖို့ အစီအစဉ်ရှိပါတယ်။

"အခုအချိန်မှာတော့ အာမခံတွေကို ပေးဆောင်နိုင်တာက သတ်မှတ်ထားတဲ့ လူတန်းစားအလွှာတစ်ခုသာဖြစ်ပြီး လုံခြုံရေးအာမခံကို ပြီးပြည့်စုံအောင်လုပ်ဖို့ ရည်မှန်းထားပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီဟာ အာမခံလုပ်ငန်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ခြင်း၊ ရောင်းဝယ်ခြင်း၊ ကုမ္ပဏီတည်ထောင်ခြင်း၊ စနစ်တည်ဆောက်ခြင်း စတာတွေမှာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်နေပြီး မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ အသက်အာမခံလုပ်ငန်းမှာ ချွတ်ယွင်းချက်မရှိ တိုးတက်လာစေဖို့အတွက် အခမဲ့ကူညီပေးနေပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဒီ အာမခံ နှုန်းထားနဲ့ ရောင်းခဲ့တဲ့အာမခံဟာ ဘယ်လို ရောင်းအား မြှင့်တင်မှုအခြေပြုပြီး ရောင်းတယ်၊ ဘယ် customer မျိုးဝယ်ယူတယ်၊ ဘယ်လိုပေးချေတယ် စတဲ့ များပြားလှတဲ့ အခြေခံအချက်အလက်တွေကို စုစည်း ခွဲခြမ်းစိတ်ဖြာနိုင်ပြီး အနာဂတ်မှာ လုပ်ငန်းစတင်ဖို့အတွက် အကြံဉာဏ်ပေးကူညီပေးခြင်းဖြစ်တာကြောင့် အသားချက်ရှိတယ်လို့ စဉ်းစားမိပါတယ်။"

ပထမပိုင်းမှာ ထင်ထားတာထက် ပိုမိုရောင်းချခဲ့ရပေမယ့်လည်း အာမခံငွေပေးချေမှုဟာ မျှော်မှန်းထားတာထက် အများကြီးနည်းခဲ့ပါတယ်။ ဒီနောက်ပိုင်းမှာ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့အာမခံလုပ်ငန်းကို နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီအနေနဲ့ ရာနှုန်းပြည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားဖို့ အလားအလာရှိနိုင်သလား၊ ဖက်စပ်ကုမ္ပဏီပုံစံမျိုး ဖြစ်နိုင်သလားဆိုတာ မသိသေးပေမယ့် အစိုးရရဲ့အင်တိုက်အားတိုက် အားပေးမှုကို အများကြီး စံစားမိပါတယ်။

Café Sula
Only at Sula Shangri-La

Have a **WonderFull Christmas**

Celebrate Christmas with your family at Sula Shangri-La! Enjoy an international buffet, free flow of sparkling wine, beer and soft drinks along with a Christmas choir. Be ready for a full belly and a happy heart at Café Sula.

CHRISTMAS EVE DINNER 24th December 2016 6:30 PM - 10:00 PM USD 18 nett	CHRISTMAS BRUNCH 25th December 2016 12:00 PM - 3:00 PM USD 30 nett
CHRISTMAS DAY DINNER 25th December 2016 6:30 PM - 10:00 PM USD 18 nett	

For reservations, contact reservations@shangri-la.com or call 095 951 1888. **RESERVATIONS ARE 100% EXTENSION-INCLUDED.**

New Year At Sedona

For Info: +95 1 860 5377 Ext; 7777

VIVA LAS VEGAS
NEW YEAR'S EVE PARTY 2016
31st December 2016 (Saturday)
7:00 pm onwards, Ngapali pool garden

Special Performances by
CHIT KAUNG, SI THU LWIN,
CHAN CHAN, EAINT CHIT

EVENT MANAGED BY JOHN LWIN

DINNER TICKET PRICE
Premium class - USD 140 per person
First class - USD 120 per person
INTERNATIONAL BUFFET DINNER
with Free-flow of Wine, Beer & Soft Drinks.

New Year's Eve Room Package USD 400 Per Package
(1 Night Accommodation + New Year's Party Tickets for 2 person)

CHATRIUM HOTEL
ROYAL LAKE - YANGON

40 Natnauk Road, Tarnwe Township, Yangon, Myanmar
T + 95 1 544500 | F + 95 1 544400 E sales.chry@chatrium.com
www.CHATRIUM.com

Royal Suite Resort
WANGUN, SEDONA

HOTLINE
081 209936

No. (196), Shwe Kyaw - Ngazun Shwe Mah Road, Sanchaung Village, Ngazun Shwe Mah Road, Sanchaung Shwe Mah, Tel: 081 209823, Fax: 081 209826, sales@royalsuite.com
www.royalsuite.com

Cho **AYA Bank**

Christmas & New Year Promotion
25% OFF + 5% OFF
For AYA card holders

From 2nd December 2016 to 7th January 2017

9186, Thun Lwin Rd., Bahan Twp., Yangon. Tel: 09 250 223 223, 09 440 65 95 74 | Cho Japanese Dining

Cafe' Caesar
Italian Restaurant

Spaghetti Pepperoncino, Paella de mariscos

Opening Hour
10:00 AM ~ 10:00 PM

- No. (41/1), Inya Myaing Road, Golden Hill Avenue, Bahan. PH: 09 - 32233038, 09 - 781685338, 01 - 538557
- No. (86), Shin Saw Pu Road, Sanchaung T/P(Myay Ni Gone). PH: 09 - 250108513, 09 - 799647738, 09 - 420207233
- No. (287), East Shwe Gone Dine Road, Bahan Township. PH: 09 - 253119290, 09 - 961881677

Suit to your marketing target! your alternative selects.

MYANMAR JAPON Top magazine in Japanese language for work, news and fun in Myanmar.

There are more than 200 locations both in Japan and Myanmar. In addition to major hotels in Yangon City, Restaurants, JETRO, JICA, Japan Embassy, Yangon International Airport, also the Embassy of Myanmar, Myanmar VISA Centre of Western Japan, Japan ASEAN Centre and Association of Regional Banks etc. in Japan.

Your Ad Here! info@myanmarjapon.com
Shimoyama (Mr), Sithu (Mr) ☎ 09-31019178

No.1 Magazine for Japanese in Myanmar

Dec 2016 MYANMAR JAPON plus 17

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

Helping Myanmar with Traveling Clinic and Gardening Guidance



Satoko Nachi
Representative
NPO Myanmar Family Clinic & Garden (MFCG)

Born 1963. Graduated from Dokkyo Medical University in 1988 and began working at the First Internal Medicine Department of Nippon Medical School Hospital. Joined Médecins Sans Frontières in 2002 and participated in aid work at a refugee camp in Mae Sot the same year, and medical aid in Rakhine State, Myanmar from 2004. From 2003, participated in medical aid for the Kurdish refugees fleeing the war in Iraq under request from Japan Platform, an ODA framework of MOFA of Japan. Joins emergency medical relief in the cyclone hit delta region of Myanmar in 2008. During the same year, establishes Myanmar Clinic Gardening fund, and in June 2012, founds NPO Myanmar Family Clinic & Garden (current MFCG). Current representative.

As if destined for Myanmar

Nagasugi : Dr. Nachi, thank you for taking your time for us despite your busy schedule. Your name comes up often especially in the rural areas of Myanmar. I assume this is because you offer medical care through your traveling clinic in these areas. What brought you to start this kind of volunteer medical work?

Nachi : All I can say is that it was a culmination of circumstances. After obtaining my medical license in 1988, I worked for 11 years at the cardiovascular internal medicine department of a university hospital. But in 2002, I joined Médecins Sans Frontières and was sent to Mae Sot on the Thai side of the border between Myanmar. The town had a refugee camp sheltering about 35,000 Karen people who had fled Myanmar. I didn't know much about Myanmar at that time, and just worked within the camp boundaries. But one day, without much thought, I went to the river situated about 15 minutes from the main office. It was the border between Thailand and Myanmar, but unfortunately, due to the strained relationship between the two countries, the gate was closed. There were border guards waiting on the Thai side, but the Karen people were entering Thailand by crossing the river. Despite the dire

circumstance, I could see there were lights shining on the Myanmar side. It looked nice and bright and became my first impression of Myanmar.

Nagasugi : Did that positive impression lead you to getting involved in medical work in Myanmar?

Nachi : Not immediately. After returning to Japan in March 2003, under request from Japan Platform, an ODA framework in partnership with the Ministry of Foreign Affairs of Japan, I flew to Jordan to give medical assistance to the Kurdish refugees fleeing the war in Iraq.

I set foot in Myanmar for the first time in 2004. Again, as a member of MSF, I took part in medical aid for the Bengalis people in Rakhine State bordering Bangladesh. But unlike that time I looked across from Thailand, Myanmar looked different. Rakhine felt empty and the city looked very dark.

Leaving the academics bound university hospital Into the World of Volunteering

Nagasugi : Why did you commit to volunteer work when you could earn a nice salary and enjoy social and economic standing at a university hospital in Japan?

မြန်မာ့အရေးကျွမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

Myanmar Family Clinic & Garden (MFCG) NPO အဖွဲ့အမှုဆောင် ဒါရိုက်တာ မစ္စ ဘာတိုးနို နုရီ အား

မြန်မာဂျပန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါဒိုကိ တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည်။

နယ်လှည့်ဆေးကုသခြင်းနှင့် စိုက်ပျိုးရေးနည်းပညာပေးညွှန်ကြားခြင်းတို့ဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံကိုအကျိုးပြုနေ

မြန်မာနိုင်ငံသို့ရောက်ဖို့ အကြောင်းဖန်လာ

မစ္စတာနာဂါဒိုကိ။ ။ အလုပ်များတဲ့ကြားက အချိန်ပေး ဖြေကြားပေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ ဆရာမ နုရီက မြန်မာနိုင်ငံနယ်လှည့်ဆေးကုသရေးမှာ ပရဟိတ လုပ်နေတယ်လို့ကြားပါတယ်။ အထူးသဖြင့် နယ်ဒေသ တွေမှာ ဆရာမအကြောင်း ကြားသိရပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းတွေ စတင် လုပ်ဆောင်ဖြစ်ခဲ့ပုံကို သိချင်ပါတယ်။

မစ္စ နုရီ။ ။ ဒါက မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ ရေစက်ရှိတယ်လို့ပဲ ပြောရပါမယ်။ ၁၉၈၈ ခုနှစ်မှာဆေးကုသခွင့်လိုင်စင်ရရှိ ပြီးနောက် တက္ကသိုလ်ဆေးရုံ “The cardiovascular internal medicine department” ဌာနမှာ (၁၁)နှစ်- ကြာတာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ၂၀၀၂ ခုနှစ် မှာ နယ်စပ်ဒေသဆေးကုသရေးအဖွဲ့မှာ ဝင်ရောက်ခဲ့ပြီး ထိုင်း-မြန်မာနယ်စပ် မဲဆောက်မြို့မှာ တာဝန်ကျခဲ့ပါ တယ်။ မြန်မာနိုင်ငံဘက်ကလာတဲ့ ကရင်လူမျိုး ဒုက္ခ

သည်စခန်းရှိပြီး ကရင်လူမျိုး ၃၅၀၀၀ လောက် လာ ရောက်နေထိုင်ကြပါတယ်။ အဲဒီအချိန်တုန်းက မြန်မာ နိုင်ငံအကြောင်း သိပ်နားမလည်သေးဘဲ စခန်းမှာ ဆေး ကုသပေးခဲ့တယ်။ တစ်ရက်မှာ စခန်းချထားတဲ့ ရုံးနေ ရာကနေ ၁၅ မိနစ်လောက်လမ်းလျှောက်သွားရတဲ့ မြစ်ကန်ရောက်ခဲ့တယ်။ အဲဒီနေရာက ထိုင်း-မြန်မာ နယ်စပ်ဖြစ်ပြီး နှစ်နိုင်ငံ မသင့်မြတ်တဲ့အချိန်ဖြစ်နေတာ ကြောင့် နယ်စပ်ဂိတ်က ပိတ်ထားပါတယ်။ ထိုင်းနိုင်ငံ ဘက်က စစ်သားတွေ ဂိတ်မှာစောင့်နေခဲ့ပေမယ့် ကရင် မိသားစုက မြစ်ကိုဖြတ်ပြီး ထိုင်းနိုင်ငံကို ဝင်ရောက်ခဲ့ တယ်။ ဒါပေမဲ့ ဒီလိုအခြေအနေမှာတောင် မြန်မာနိုင်ငံ ဘက်က အလင်းရောင်ကို လှမ်းမြင်ခဲ့တယ်။ ကောင်း မွန်ပြီး တောက်ပနေတဲ့နေရာဖြစ်တယ်လို့ မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ပထမဆုံးခံစားမိပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဒိုကိ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ ပတ်သက်လို့ ကောင်းမွန်တဲ့ ထင်မြင်ယူဆချက်ရှိပြီး နောက်ပိုင်း ဆေး ကုသရေးလုပ်ငန်းတွေမှာ ပါဝင်ကူညီ အားဖြည့်မယ်လို့

တွေးတောမိခဲ့တာလား။

မစ္စ နုရီ။ ။ ဒါကတော့ ချက်ချင်းကြီး လုပ်ဖြစ်တာမျိုး မဟုတ်ပါဘူး။ ဂျပန်ကို ပြန်ပြီး ၂၀၀၃ ခုနှစ် မတ်လမှာ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနက ODA အဖွဲ့ဖြစ်တဲ့ JAPAN Platform ရဲ့တောင်းဆိုချက်ကြောင့် ဂျော်ဒန် နိုင်ငံ ကို သွားရောက်ခဲ့ပြီး အိရတ်စစ်ပွဲကြောင့် စစ်ဘေးရောင် ဒုက္ခ သည်တွေဖြစ်ခဲ့တဲ့ Kurd လူမျိုးစုတွေကို ဆေးကုသပြီး ကူညီပေးခဲ့ပါတယ်။ ပထမဆုံး မြန်မာနိုင်ငံကို ရောက်ခဲ့ တာက ၂၀၀၄ ခုနှစ်ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီတစ်ခါလည်း နယ်စပ် ဒေသဆေးကုသရေးမှာ ပါဝင်ခဲ့ပြီး ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ်နိုင်ငံနဲ့ နယ်မြေချင်းဆက်စပ်နေတဲ့ ရခိုင်ဒေသမှာရှိတဲ့ ဘင်္ဂါလီ လူမျိုးတွေကို ဆေးကုသပြီး ကူညီပေးဖို့ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အဲဒီအချိန်က ထိုင်းနိုင်ငံဘက်ခြမ်းကတွေ့ခဲ့ရတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ ရခိုင်ပြည်နယ်ရောက်ချိန်မှာ တွေ့ရတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံပုံရိပ်ကတော့ ကွာခြားပါတယ်။ ရခိုင်ပြည် နယ်မှာတော့ မြို့က အရမ်းတိတ်ဆိတ်ငြိမ်မာနေပြီး မှောင်တယ်လို့ ခံစားခဲ့ရတာကြောင့်ဖြစ်ပါတယ်။

Satoko Nachi, Representative, NPO Myanmar Family Clinic & Garden (MFCG)

Nachi : The medical system has changed so it's no longer what it used to be like, but when I started as a doctor, it was standard to work at the university hospital where you studied. But I started at a hospital unaffiliated to my university. There was an unseen wall for outsiders like me. There were also few female doctors, and the atmosphere was like that famous Japanese TV drama Shiroi Kyoto. Political factions existed even within each medical department.

Nagasugi : So you didn't want to get involved in petty politics at the university hospital embroiled in envy and jealousy and decided to pursue volunteer work?

Nachi : That's not the only reason. University hospitals must also care for seriously ill emergency patients, so research and academics is prioritized. This is necessary for the advancement of medicine. But through my work, I felt that all the attention was being spent on the illness and not on the patient. I started doubting whether it was right to be administering all these drugs for the sake of research. Illness is a part of the patient. I began to think that unless you communicated thoroughly with the patient to understand the illness, the cure would be temporary, and the illness would return.



Medical aid Awareness building is the key

Nagasugi : What happened after the project in Rakhine State?

Nachi : After returning to Japan, on a whim, I started learning Burmese. I went to a school in Takadanobaba, but eventually volunteered to teach Japanese at the same school to Burmese people living in Japan. While teaching a basic Japanese class, I learned that there was a Burmese man who had been living in Japan for ten years but couldn't speak Japanese at all. He had only been shuttling between his home and the store he worked at

and never had the chance to learn. After he complained how his scalp itched, I recommended him to change the type of shampoo he used. But he couldn't because he had no idea how to ask at the store. I wanted to do something for the Burmese people who had always helped me, so I started to host free health consulting days while staying in Japan.

Nagasugi : So, that leads to the NPO you later started. Volunteer work is not the best paying job and must be physically demanding. What drives you?

Nachi : I believe the way a patient is diagnosed is the starting point for medical care.

This may come from my experience out in the field. It is difficult, but very important to be able to diagnose and treat a patient using just a stethoscope, without an X-ray, CT or anything else.

That being said, in reality, there are cases where it is impossible to treat the patient. Let me tell you a story. I once met a mother holding her baby which was having difficulty breathing. You didn't even need a stethoscope to see that the baby was severely ill. Normally, anyone showing signs like that would not go unattended, but the mother, not knowing better, failed to understand how serious the baby's condition was.

to page 20

သုတေသနလုပ်ငန်းကို အဓိကတာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်နေတဲ့ တက္ကသိုလ်ဆေးရုံမှထွက်ခွာပြီး ပရဟိတလောကထဲသို့ ဝင်ရောက်

မစ္စတာနာဂါဆုဂိ။ ။ ဂျပန်နိုင်ငံမှာအလုပ်လုပ်မယ်ဆိုရင် ကောင်းမွန်တဲ့လစာ ရရှိနိုင်ပြီး လူ့ဘောင်အဖွဲ့အစည်း အနေနဲ့ရော စီးပွားရေးအရပါ ပြည့်စုံနေတဲ့ ဂျပန်ဆေးရုံ မှာ အလုပ်လုပ်တဲ့ ဘာဖြစ်လို့ ပရဟိတလုပ်ငန်းကို စိတ်နှစ်ပြီး လုပ်ကိုင်နေတာပါလဲ။

မစ္စ နာဂါဆု။ ။ အခုအချိန်မှာ ဆေးကုသမှုစနစ်တွေက ပြောင်းလဲလာတဲ့အတွက် အရင်လိုမျိုး မဟုတ်တော့ပါဘူး။ ကျွန်မ ဆရာဝန်ဖြစ်တဲ့အချိန်တုန်းက ပညာသင် ခဲ့တဲ့တက္ကသိုလ်ကဆေးရုံမှာ အလုပ်ပြန်လုပ်တာ ခေတ်စားပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ကျွန်မက ကိုယ်ဘွဲ့ရတဲ့တက္ကသိုလ် နဲ့မတူတဲ့ ဂျပန်ဆေးပညာတက္ကသိုလ်က ဆေးရုံမှာ အလုပ်ဝင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီဆေးရုံကို ပြင်ပကနေ ကျောင်းပြီးထားတဲ့ ဆရာဝန်တစ်ယောက် အလုပ်ဝင်ဖို့ဆိုတာ ခက်ခဲပါတယ်။ အဲဒီဆေးရုံမှာ အမျိုးသမီးဆရာဝန်အရေ အတွက် နည်းတဲ့အပြင် ဂျပန်နာမည်ကြီး တီဗီဇာတ်လမ်းတွဲဖြစ်တဲ့ "Shiroi Kyoto" ထဲကလို လောကဖြစ်ပြီး ဆရာဝန်တွေထဲမှာတောင် အသီးသီး ဂိုဏ်းဂဏအဖွဲ့အစည်းတွေ ကွဲပြားနေတာမျိုး ရှိပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂိ။ ။ မနာလိုဝန်တို့မှတွေ့ မလိုတမာဖြစ်

မှုတွေနဲ့ ရှုပ်ရှက်ခတ်နေတဲ့ တက္ကသိုလ်ဆေးရုံက အဖွဲ့အစည်း အတိုက်အခိုက်တွေထဲမှာ မပါဝင်ချင်တာကြောင့် ပရဟိတလုပ်ဖို့ စိတ်ဆန္ဒဖြစ်ခဲ့တာပေါ့နော်။

မစ္စ နာဂါဆု။ ။ အဲဒီအကြောင်းအရင်းတွေသာ မကပါဘူး။ တက္ကသိုလ်ဆေးရုံဟာ အသည်းအသန်ဖြစ်တဲ့ အရေးပေါ်လူနာတွေကို ကုသပေးနေတဲ့အပြင် သုတေသနလုပ်ငန်းများလည်း တွဲဖက်ပါဝင်ပါတယ်။ ဒါဟာ ဆေးပညာတိုးတက်မှု အတွက်လိုအပ်တာကြောင့်လည်းဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ကျွန်မက ရောဂါကိုသာကြည့်ပြီးတော့ လူနာရဲ့အခြေအနေကို မကြည့်ဘူးလို့ ခံစားမိတယ်။ သုတေသနလုပ်ငန်းဆိုတဲ့ နာမည်အောက်မှာ များပြားတဲ့ ဆေးဝါးတွေ ဖော်စပ်ခြင်းဟာ တကယ်ပဲ အကျိုးရှိရဲ့လား။ ရောဂါဆိုတာ အဲဒီလူမှာရှိတဲ့ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းဖြစ်ပါတယ်။ လူနာရဲ့ ရောဂါအရင်းအမြစ်ကိုသိရှိဖို့ လူနာနဲ့ဆက်သွယ်မှုမရှိရင် ခဏလောက်သာ သက်သာပျောက်ကင်းသွားပြီး နောက်တစ်ခါ ပြန်ဖြစ်မလားဆိုတာ တွေးမိပါတယ်။

ဆေးကုသမှု ကူညီပေးခြင်းနဲ့ ပညာပေးလုပ်ငန်းများက အလွန်အရေးကြီး

မစ္စတာနာဂါဆုဂိ။ ။ ရခိုင်ပြည်နယ်မှာ စီမံချက် ပြီးဆုံးပြီး နောက် ဘာတွေလုပ်ကိုင်ခဲ့ပါသလဲ။

မစ္စ နာဂါဆု။ ။ ဂျပန်ပြန်ရောက်ပြီး နောက်ဆုံးတော့ ဆုံးဖြတ်ရက်ချပြီး မြန်မာဘာသာကို စတင်သင်ယူခဲ့ပါတယ်။ Takadanobaba (တိုကျိုမြို့ကရပ်ကွက်အမည်) မှာကျောင်းတက်ခဲ့ပြီး အဲဒီစာသင်ခန်းမှာပဲ ဂျပန်ရောက် မြန်မာတွေကို ဂျပန်ဘာသာသင်ပေးတဲ့ ပရဟိတလုပ်ငန်းကို စတင်ခဲ့ပါတယ်။ အခြေခံအဆင့်ကို သင်ကြားနေတဲ့ အချိန်မှာ ဂျပန်မှာ (၁၀)နှစ်လောက်နေခဲ့ပေမယ့် ဂျပန်စကား လုံးဝမပြောနိုင်တဲ့ မြန်မာလူမျိုးတစ်ယောက် ရှိခဲ့ပါတယ်။ ပုံမှန်ဆို အလုပ်လုပ်တဲ့ဆိုင်နဲ့ အိမ်ကို အသွားအပြန် လုပ်နေတာလောက်ပဲဖြစ်ပြီး ဂျပန်စကားကို သင်ယူဖို့ အခွင့်အရေးမရှိခဲ့ပါဘူး။ သူက ခေါင်းမှာ ယားယံမှုဖြစ်နေတာကြောင့် ခေါင်းလျှော်ရည်ပြောင်းသုံးဖို့ အကြံဉာဏ်ပေးခဲ့ပေမယ့် ဆိုင်ကလူကို ဘယ်လိုမေးပြီး ဝယ်ရမယ်ဆိုတာနားမလည်ဘူးဆိုတဲ့ ကိစ္စမျိုးလည်းရှိတယ်။ ကျွန်မအပေါ် အမြဲတမ်းကူညီပေးတဲ့ မြန်မာလူမျိုးတွေအတွက် တစ်ခုခုလုပ်ပေးချင်တယ်ဆိုတဲ့အတွေးနဲ့ ကျွန်မက ဂျပန်မှာရှိနေတဲ့ အချိန်မှာလည်းပဲ အခမဲ့ ကျန်းမာရေးဆေးခန်းမှုကို လုပ်ပေးခဲ့ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂိ။ ။ ဒီလုပ်ရားမှဟာ နောက်ပိုင်းမှာ NPO အဖွဲ့ ဖြစ်လာတဲ့ အကြောင်းအရင်းပေါ့နော်။ ပရဟိတလုပ်ငန်းဟာ ဝင်ငွေကန့်သတ်ချက်ရှိပြီး လူလည်း ပင်ပန်းတယ်လို့ထင်ပါတယ်။ ဒီလို ပရဟိတလုပ်ရားမှ တွေ့လုပ်နိုင်အောင် ဘာက တွန်းအားပေးခဲ့တာပါလဲ။

စာမျက်နှာ ၂၀ သို့

I wasn't optimistic, but transferred the baby to the hospital. As was expected, the baby died. If this was Japan, the baby could have received care and survived. I felt so disappointed and frustrated that children were dying for such simple reasons. It occurred to me that the only way to prevent such things from happening again was to educate the mothers.

Nagasugi : And that kind of on-the-ground experience motivated you to do volunteer work. What exactly are you doing now?

Nachi : Currently, I spend about nine months of the year in Myanmar and work from a base in the delta region conducting two projects. The first is medical care, and the second is gardening assistance aimed to improve dietary habits. For medical care, we not only operate the traveling clinic, but also teach health and hygiene basics such as how to wash hands or brush teeth, or the importance of latrines. For gardening assistance, we teach pesticide free organic cultivation. This method makes the vegetables sweeter. The production has become popular among the nearby residents, and even brings in extra income for the local farmers.

Nagasugi : It sounds like your approach is based on the traditional Japanese principal of ishoku dogen - a healthy diet prevents and cures ailment.

Nachi : Yes. This comes from my experience

during a project where we saw malnourished patients. The patients would gradually gain weight after starting the nutrition program. After two or three months, they would reach adequate weight and become happy and healthy. But once they returned to their villages, they would become malnourished again. I felt ashamed as a doctor. There were two reasons this was happening. One, there was no food in the villages. Two, food was available but the patients didn't know what to eat. The nutrition you take in builds a healthy body only when the proteins, carbohydrates and vitamins are balanced accordingly. From that viewpoint, I also found it important to assist in gardening.

Nagasugi : You must have seen many patients. Have you had any moving experiences?

Nachi : This happened when I was performing medical assistance. There was such a huge gap between this particular patient's condition and the procedure we could actually perform. There was nothing we could do and the patient passed away. But the last thing one of the family members said was, "Thank you for coming". I just broke down in front of the family. I felt somewhat awed by this show of grace and thankfulness of the Burmese people.

Nagasugi : I imagine many dramas play out in the medical field. I sincerely hope for your continuing success in contributing to the betterment of medical care in Myanmar.



NAGASUGI YUTAKA
CEO, MYANMAR JAPON CO., LTD.

The publisher of the Japanese language magazine MYANMAR JAPON and English language magazine MYANMAR JAPON +PLUS. As a Myanmar-based business journalist, he interviewed Myanmar Ministers and Japanese first lady Abe Akie, Nippon Foundation Chairman Mr. Sasakawa Yohel, his coverage ranges from business and economics to culture and arts using various sources such as government ministers, public information, and independent reporting. He provides a wide range of business expansion and investment advisory support services for foreign companies in Myanmar including market research, business matching, and company formation. He is President of Yangon Wakyo Kai, Vice President of the Japan Myanmar Friendship Association, and Special Committee Member of the Japan New Business Council Association.

စာမျက်နှာ ၁၉ မှ

မစ္စူ နုချို။ ။ ကျွန်မက လူနာရဲ့ရောဂါကို ဘယ်လို ကုသပေးရမလဲဆိုတာဟာ ဆေးကုသမှုရဲ့အဓိကအခြေခံ အချက်လို့ ထင်ပါတယ်။ ကျွန်မရဲ့ လက်တွေ့သိရှိတဲ့ အတွေ့အကြုံကြောင့်ပါ။ ဓာတ်မှန်ရော၊ CT ရော ဘာမှ မရှိတဲ့အခြေအနေမျိုးမှာ နားကြပ်တစ်ခုတည်းနဲ့ လူနာကို စမ်းသပ်ပြီး ဆေးကုသတယ်ဆိုတာ ခက်ခဲပေမယ့်လည်း အရမ်းအရေးကြီးပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ကုသလိုမရနိုင်တဲ့ တကယ်ဖြစ်ရပ်တွေလည်းရှိပါတယ်။ ဒီလိုအဖြစ်အပျက် တွေ ကြုံခဲ့ဖူးပါတယ်။ မိခင်ပွေ့ချီလာတဲ့ ကလေးက အသက်ရှူကြပ်နေပြီး နားကြပ်နဲ့မစမ်းသပ်ဘဲ ကြည့်ရုံနဲ့ တင် အခြေအနေဆိုးမှန်း သိနိုင်ပါတယ်။ သာမန်ဆိုရင် ဒီလိုအခြေအနေမျိုး ရောက်တဲ့အထိ ပစ်ထားပေမယ့် လည်း မိခင်ဖြစ်သူက အသိပညာလျော့နည်းတဲ့အတွက် ကြောင့် အရေးကြီးတယ်ဆိုတာ နားမလည်ခဲ့ပါဘူး။ ကယ်နိုင်မယ်ထင်ဘူးလို့ စိတ်ထင်နေရင်း ဆေးရုံကို ပို့ဆောင် ပေးခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ထင်တဲ့အတိုင်း ကလေးက သေဆုံးသွားခဲ့ပါတယ်။ ဂျပန်မှာဆိုရင် ဆေး ကုသမှုခံယူပြီး အသက်ရှင်နိုင်မလားဆိုတာ မသိပေမယ့် မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ဘာမဟုတ်တဲ့အကြောင်းကြောင့် သေဆုံးသွားတဲ့ကိစ္စကို ဝမ်းနည်းစိတ်နဲ့ခံပြင်းမိပါတယ်။ နောက်တစ်ခါ ဒီလိုမျိုးမဖြစ်အောင် မိခင်တွေကို ပညာ ပေးဖို့ လိုအပ်တယ်ဆိုတာ ကျွန်မကိုယ်တိုင် ခံစားသိရှိခဲ့ ရပါတယ်။

မစ္စူတာနာဂါဆုဂီ။ ။ အဲဒီလက်တွေ့လုပ်ငန်းခွင်ရဲ့အတွေ့ အကြုံက ပရဟိတလုပ်ဖို့တွန်းအားပေးခဲ့တာပေါ့။ လက် ရှိမှာ ဘယ်လိုပရဟိတလုပ်ငန်းတွေလုပ်ကိုင်နေပါသလဲ။

မစ္စူ နုချို။ ။ အခုက တစ်နှစ်မှာ ကိုးလလောက် မြန်မာ

နိုင်ငံမှာနေပြီး မြစ်ဝကျွန်းပေါ်ဒေသကို အခြေပြုကာ ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်း၊ နေထိုင်စားသောက်မှုပုံစံ ပြန် လည်ပြုပြင်ဖို့အတွက် စိုက်ပျိုးရေးနည်းပညာ ကူညီ ထောက်ပံ့မှုလုပ်ငန်း စတဲ့ လုပ်ငန်းနှစ်ခုကို လုပ်ကိုင်နေ ပါတယ်။ ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းမှာ နယ်လှည့်ဆေးကုသ ရေးအပြင် လက်ဆေးခြင်းနဲ့ သွားတိုက်ပုံ၊ သွားတိုက် နည်း၊ အိမ်သာလိုအပ်ချက် စတဲ့ ကျန်းမာရေးနဲ့ တစ် ကိုယ်ရည်သန်ရှင်းရေး လမ်းညွှန်ပညာပေးလုပ်ငန်းတွေ ကိုပြုလုပ်ပေးနေပါတယ်။ စိုက်ပျိုးရေးနည်းပညာ ကူညီ ထောက်ပံ့မှုလုပ်ငန်းမှာတော့ ပိုးသတ်ဆေးမသုံးတဲ့ အော် ဂဲနစ် စိုက်ပျိုးရေးနည်းလမ်းကို ပညာပေးနေပါတယ်။ ဒီလိုစိုက်ပျိုးခြင်းကြောင့် ဟင်းသီးဟင်းရွက်တွေက ပိုချို လာပြီး အိမ်ပတ်ဝန်းကျင်ကလူတွေ ဝယ်ယူအားပေးတာ ကြောင့် ဒေသခံကောင်သူတွေရဲ့ ဝင်ငွေတိုးတက်ခြင်းကို အထောက်အကူပြုနေပါတယ်။

မစ္စူတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ရှေးခေတ်ကတည်းက ဂျပန်ဆိုရိုး စကားအနေနဲ့လက်ဆင့်ကမ်းပြောကြားလာတဲ့ဆေးဝါးနှင့် အစားအစာသည် ကျန်းမာရေးအတွက်အရေးကြီးသည် ဆိုတဲ့ အတွေးအခေါ်ကို အခြေခံထားတာပေါ့နော်။

မစ္စူ နုချို။ ။ ဟုတ်ပါတယ်။ ဘာကြောင့်လဲဆိုရင် ကျွန်မအတွေ့အကြုံအရ အာဟာရမပြည့်ဝတဲ့ လူနာတွေ ကို ကုသပေးဖို့ အစီအစဉ်ရှိခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီမှာ အာ ဟာရပြည့်ဝတင်းမှု အစီအစဉ်ရေးဆွဲပြီး ကုသလိုက်တဲ့ အခါမှာ ကိုယ်အလေးချိန် အနည်းငယ်စီ တက်လာပါ တယ်။ (၂)လ၊ (၃)လ ကြာပြီးတဲ့နောက်မှာ သင့်တော် တဲ့ကိုယ်အလေးချိန်ရောက်လာပြီးကျန်းမာလာကာ အပြီး မျက်နှာတွေ မြင်ရပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ရွာကိုပြန်ခိုင်း လိုက်တဲ့အချိန်မှာ နောက်တစ်ခါအာဟာရမလုံလောက်မှု

ပြန်ဖြစ်ပါတယ်။ ဆရာဝန်တစ်ယောက်အနေနဲ့ကြီးစားရ ကျိုးမနပ်ဘူးလို့ထင်ပါတယ်။ အဲဒီလိုဖြစ်ရတဲ့အကြောင်း အရင်း (၂)ချက်ရှိပါတယ်။ တစ်ချက်က ရွာမှာ စားစရာ မရှိပါဘူး။ နောက်တစ်ချက်ကတော့ စားစရာရှိပေမယ့် ဘယ်လိုအာဟာရဖြစ်အောင်စားရမယ်ဆိုတာမသိပါဘူး။ အာဟာရဓာတ်မှာအသားဓာတ်၊ ကာဗိုဟိုက်ဒရိတ်ဓာတ်၊ ဗီတာမင်စတာတွေဟာ အချို့သည်ပါဝင်နေတာကြောင့် ကျန်းမာရေးကို အထောက်အကူပြုပါတယ်။ ဒီအချက် ကြောင့်လည်း စိုက်ပျိုးရေးနည်းပညာကူညီထောက်ပံ့မှု လုပ်ငန်းဟာ အရေးကြီးတယ်လို့ရှာဖွေတွေ့ရှိခဲ့ပါတယ်။

မစ္စူတာနာဂါဆုဂီ။ ။ အခုအထိ လုပ်ကိုင်လာခဲ့တဲ့အထဲ မှာ လူနာအများကြီးကို ကုသပေးခဲ့ရတယ်လို့ ထင်ပါ တယ်။ အဲဒီအထဲက စိတ်ထဲမှာ အမှတ်ရစရာဖြစ်ရပ်မျိုး ရှိပါသလား။

မစ္စူ နုချို။ ။ ဆေးကုသမှု ကူညီပေးတဲ့အချိန်တုန်းက ဖြစ်ပါတယ်။ လူနာရဲ့ရောဂါအခြေအနေနဲ့ ကျွန်မတို့တွေ ခွဲစိပ်ကုသပေးမှုမှာကွာဟချက်များခဲ့တာကြောင့် သေဆုံး သွားတဲ့လူနာရှိပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အဲဒီလူနာရဲ့မိသားစုက နောက်ဆုံး ပြောခဲ့တဲ့ "လာပေးလို့ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်" ဆိုတဲ့စကားဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်မက အဲဒီမိသားစုရဲ့မှာ ငိုခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာလူမျိုးတွေဟာ စိတ်သဘောထား ကြီးပြီး ကျေးဇူးတရားကို သိတတ်တဲ့အတွက် စိတ်လှုပ် ရှားခဲ့ရပါတယ်။

မစ္စူတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ဆေးကုသမှု လက်တွေ့လုပ်ငန်း ခွင်မှာ လူတွေရဲ့စာတလမ်းအစုံကိုသိရှိခဲ့ရတယ်လို့ ထင် ပါတယ်။ ဒီနောက်ပိုင်းမှာလည်း မြန်မာနိုင်ငံအတွက် အကျိုးပြုတဲ့ ဆေးကုသမှုလုပ်ငန်းတွေ အများကြီးလုပ် ကိုင်နိုင်ပါစေလို့ စိတ်ထဲကနေ ဆုတောင်းပေးပါတယ်။

Myanmar Japon business matching service

Is your company interested to team up with Japanese and foreign companies?

Myanmar Japon provides you with expertise on overseas sales channels development, production management, business operations, and marketing strategy formulation. We can also introduce you to ideal partners and support the establishment of joint ventures.



MYANMAR JAPON Co.,Ltd.

Contact: Nagasugi (Mr) / Zin (Ms)

09-31019178 info@myanmarjapon.com



WORLD WIDE Labelling Solution



RETAIL | HEALTHCARE | GOVERNMENT

Orchestrating a brighter world.

NEC 19.5" LED LCD Monitor



Tablet PC

Power Mate Type MB (i3) / (i5) Desktop PC

INSTAX SERIES

Instant Camera and Film

FUJIFILM

Value from Innovation



mini 8

mini 50

mini 70

Wide

Hello Kitty

Share Printer

TOSHIBA

**PORTABLE HARD DRIVES
BIG IN STORAGE, SMALL IN SIZE**



Distribution 73-75, 49th St, Pazundaung Tsp. Tel: 397945, 296579 Ext: 103,112, 124

Myanmar Japon Real Estate

The No. 1 source of real estate information in Myanmar

အိမ်ရာရှာဖွေရေးနှင့်အိမ်ထောင်ရေးများ ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်

01 **4LDK** **\$ 3500**
221m² USD/ Month

Mayangone Township
~Floor/~Building Floor 3/13 Floor
Elevator ○

with bathtub,
Car Parking,
fully furniture,
24 hours Security



02 **3LDK** **\$ 3500**
222m² USD/ Month

Mayangone Township
~Floor/~Building Floor 12/13 Floor
Elevator ○

Fully Furniture,
With Car Parking,
24 hours Security



03 **4LDK** **\$ 1700**
139m² USD/ Month

Dagon Township
~Floor/~Building Floor 4/8 Floor
Elevator ○

Fully Furniture,
With Car Parking,
water heater,
bathtub



Please Contact to Mr. Shimoyama or Ms. Thin Zar for free to discuss further.

☎ 09-254491345 info@myanmarjapon.com

MYNRC Co., Ltd. #0503, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road,
Ryukaikada Township, Yangon, MYANMAR

MYANMAR
JAPON
Real Estate OVERSEAS (MYNRC Co., Ltd.)

※ Exhibition schedule and appointments may be change without notice Listings, postponement.
For more information, please check with the organizers and related sites, etc.

Tatmadaw Hall **MAP** P.28-B1
Myanmar Event Park **MAP** P.29-A3

Date	Detail
Dec 7 ~ 9	AGRI LIVESTOCK MYANMAR

Myanmar Event Park (MEP) - AMB Exhibitions Sdn Bhd

Dec 13	Myanmar Supply Chain Summit
--------	-----------------------------

Melia Yangon, Yangon, Myanmar
<http://10times.com/yangon-mm>

(17)Jan 20 ~ 22	Myanbuild
-----------------	-----------

Tatmadaw Hall - Myanmar International Franchise & SME Exp
<http://www.myanmarfranchise.net/>

(17)Jan 20 ~ 22	Myanmar international Franchise & SME Expo
-----------------	--

Tatmadaw Hall in Yangon, Myanmar
<http://10times.com/yangon-mm>

(17)Jan 20 ~ 22	Myanmar international Education and Career Fair
-----------------	---

Tatmadaw Hall in Yangon, Myanmar
<http://10times.com/yangon-mm>

(17)Jan 26 ~ 27	Myanmar Oil and Gas Summit
-----------------	----------------------------

Sedona Hotel Yangon in Yangon, Myanmar.
<http://10times.com/yangon-mm>

(17)Feb 24 ~ 26	Myanmar Infrastructure, CONSTRUCTION & REAL ESTATE INVESTMENT
-----------------	---

Tatmadaw Hall
<http://property-investment.mitamyanmar.com/>



Hotel Kan Kaw

offers you a comfortable stay in Yangon!

Get a good sleep in quiet residential area from only 5 min. of downtown!



No.93(A) Hnin Si Gone Street, Ahlone Township, Yangon, Myanmar Phone:(+95)1-228566, 1-2301700

E-mail: hotelkankawreservation@gmail.com ☆English, Japanese, Chinese and Burmese Languages are available!

<http://www.hotelkankaw.com>

Business & Economy

MYANMAR JAPON plus

Renewal!



လူကြီးမင်းတို့ရဲ့လုပ်ငန်းများ
ထိရောက်အောင်မြင်ဖို့

MJ+ ကြော်ငြာကဏ္ဍမှ ကြိုဆိုပါရစေ။

- Available at over 100 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay.
- Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; Myanmar Airways International, KBZ Banks, CB Banks and all major Hotels and Restaurants in Yangon.
- Deliver directly to all members of Congress and Myanmar executives.

to Myanmar executives and businessmen spreading your information in English & Myanmar

MAI (Myanmar Airways International) International Flight in-flight magazine

☎ 09-31019178

Shimoyama (Mr), Sithu (Mr) Your Ad Here! ✉ info@myanmarjapon.com

Healthy Japanese cooking recipes by Chef Hayami



Ingredients

8 dumplings 1243 kcal
(155 kcal each)
potatoes ... 3-4 800g(548kcal)
rice flour about ... 3tbsp(163kcal)
katakuri starch ... about 3tbsp
(corn starch) (148kcal)
mayonnaise ... 3tbsp(267kcal)
salt to taste
toasted nori seaweed ... (6kcal)
cooking oil ... 1tbsp(111kcal)

CHEWY POTATO DUMPLINGS ISOBE STYLE



① Prepare ingredients. Peel potatoes and boil until soft.



③ Round into desired size and stick nori onto one side.



② Mash potatoes while hot, add rice flour, salt, mayonnaise and mix.



④ Cook in oiled frying pan until golden brown. Serve plain or with condiments like soy sauce or mayonnaise according to taste.



Yoko Hayami Registered dietitian and hosts cooking classes. Conducting research on healthy, low-sodium Burmese food that suit all tastes. Also offers daily lunch delivery under 600kcal.
✉ awa.yoko.hayami@gmail.com ☎ 097-9265-5994

Are you looking for Candidate/Job?

MYANMAR JAPON Recruitment Division



Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

CANDIDATES

Age	Gender	Japanese	English	PC Skill	Expected Salary	Degree, Experience, Other
23	F	N3	Basic	MS office	4.5 Lakh	B.Sc(Business IT), Studied in Japan
32	F	N2	Basic	MS office	\$ 600	LL.B(Law), Experiences in Japanese translator & Interpreter
27	F		Inter	MS office	3.5 Lakh	B.Sc(Zool).
22	M		Basic	MS office, AutoCAD	2 Lakh	B.E(Civil)
29	F		Inter	MS office	\$ 1000	B.Sc(Math), Hrexperiences 6 years
21	F		Basic	MS office, AutoCAD	3 Lakh	B.Tech(Civil), Fresher
29	F	N4	Inter	MS office	\$ 900	B.C.Sc(Hons), experiences in Administration
31	M	N1	Inter	MS office	\$ 700	B.A(Eco), B.A(Business Management) in Kokushikan
25	F		Inter	MS office	3 Lakh	B.E(Electronic)
30	F		Adv	MS office	\$ 600	M.E(Electrical Power), experiences in electrical engineer and project coordinator

VACANCIES

Company	Position	Person	Work Place	Salary	Allowance	Language	Experience, Other
Electrical Company	Secretary	1	Nay Pyi Taw	\$ 500~	Transport	Business English	Must be known electrical terms
Garment Company	Japanese Translator	1	Yangon	3~ Lakh	Ferry	Japanese Communication Level	
Media Company	Marketing	1	Yangon	3~4 Lakh	Transport	English Communication Level	Good Communication skill
NGO Project	IT	1	Yangon	\$ 500~	Transport Over time fees	English Communication Level	High IT Skills
Food Industry	HR Manager	1	Yangon	6~15 Lakh	Transport	Japanese N1 Level or English Business Level	5 years experiences in HR manager
Food Industry	Admin	1	Yangon	7~ Lakh	Transport	Japanese N1 Level	
Taiwan Company	Account & Admin	1	Yangon	7~ Lakh	Transport	English Communication Japanese N4	over 1 year experience in accountant

MIRC Co.,Ltd. #0503, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR

entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345

You can contact with Burmese, Japanese and English Language.



Establishment of Motor Business

TOYOTA Founder, Kiichiro Toyoda (3)

Construction of Prototype Plant and Steelworks

Having established the Automotive Production Division, Kiichiro Toyoda set about building a prototype plant and a steelworks. At the time, acquiring parts and materials suited for automotive manufacturing was difficult, and there was particular difficulty finding a steelmaker who would develop steel for automotive use, as the demand volume was small. The company was forced to manufacture the required parts by itself.

Toyoda Automatic Loom Works held an extraordinary general shareholders meeting on January 29, 1934, and



Kiichiro Toyoda

Kiichiro Toyoda was the founder of Toyota Motor Corporation and the automotive centered Toyota Group. Kiichiro used the spirit of invention and the business base inherited from his father Sakichi Toyoda to expand into the automotive business and build the foundation of today's Toyota Group.

passed a resolution to increase the company's capital from one million yen to three million yen in order to fund expansion in to the automotive business. At the same time, Article 2 of the company's articles of incorporation was revised, adding "manufacture and sale of motors and powered transportation machinery" and "manufacture and refining of steel" to the stated business purposes. The Automotive Department and the Steelmaking Department were thus approved as official organizations within the company, and future production of aircraft was also planned.

The Automotive Department's prototype plant was completed in March 1934.



Newspaper article reporting on aircraft production

မော်တော်ကားလုပ်ငန်း တည်ထောင်ခြင်း

တိုယိုတာ တည်ထောင်သူ ဝီအိချိုရို တိုယိုဒါ (၃)

ကားစက်ရုံနှင့်သံမဏိစက်ရုံတည်ဆောက်ခြင်း

Automotive Production Division ကို တည်ထောင်ပြီးနောက် ဝီအိချိုရို တိုယိုဒါသည် ကားစက်ရုံတစ်ရုံနှင့် သံမဏိစက်ရုံတစ်ရုံကို စတင်တည်ဆောက်ခဲ့သည်။ ထိုအချိန်တွင် ရရှိသော အစိတ်အပိုင်းများနှင့် စက်ပစ္စည်းများက မော်တော်ကားထုတ်လုပ်မှုအတွက် တပ်ဆင်ရာတွင် အခက်အခဲဖြစ်ခဲ့သည်။ ထို့နောက် ဝယ်လိုအားနည်းသောအခါ မော်တော်ကားတွင်အသုံးပြုမည့် လိုအပ်သော သံမဏိများ ထုတ်လုပ်ရန်ကုမ္ပဏီရှာဖွေရာတွင်လည်း အခက်အခဲရှိသလို မော်တော်ကားလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်သော စတီးပြုလုပ်သူများလည်း နည်းပါးသောကြောင့် လိုအပ်သော အစိတ်အပိုင်းများကို ကုမ္ပဏီက မိမိတို့ဘာသာ ထုတ်လုပ်ခဲ့ရသည်။

၁၉၃၄ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီ ၂၉ ရက်နေ့တွင် Toyoda Automatic Loom Works က ရှယ်ယာရှင်များ အထွေထွေအစည်းအဝေးကို ကျင်းပခဲ့ပြီး လုပ်ငန်း



Kiichiro Toyoda

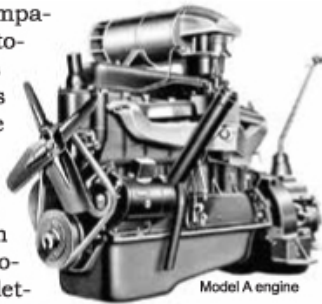
Kiichiro Toyoda သည် Toyota Motor Corporation ကို တည်ထောင်ခဲ့သူ တစ်ဦးဖြစ်ပြီး ထိုကုမ္ပဏီသည် ကမ္ဘာ့ အကြီးဆုံး စီးပွားရေး လုပ်ငန်းစု တစ်ခု ဖြစ်သော Toyota Group အဖွဲ့တွင် ပါဝင်ပါသည်။ Kiichiro က ကားလုပ်ငန်း စီးပွားရေးသို့ဝင်ရောက်ရန်နှင့် ယနေ့ Toyota Group ၏ အခြေခံကို တည်ဆောက်ရန် သူ၏ဖခင်ဖြစ်သူ Sakichi Toyoda ထံမှ အမွေဆက်ခံခဲ့သော စီးပွားရေးအခြေခံနှင့် တီထွင်မှုစိတ်ဓာတ်ကို အသုံးပြုခဲ့သည်။

ရုပ်ငွေကိုချွဲထွင်ရန် ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို ယန်း ၁ သန်းမှ ၃ သန်းသို့ မြှင့်တင်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

ထိုအချိန်တွင် ကုမ္ပဏီ၏ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုများကို ပြန်လည်သုံးသပ်ခဲ့ရာ မော်တာများနှင့် စွမ်းအင်သုံးသယ်ယူပို့ဆောင်ရေးယန္တရားများ ထုတ်လုပ်ရောင်းဝယ်ရေးနှင့် သန့်စင်သော သံမဏိထုတ်လုပ်ရန် စသည့်အချက်များကို ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးရည်မှန်းချက်များတွင် ထည့်သွင်းခဲ့သည်။ မော်တော်ကားထုတ်လုပ်ခြင်း ဌာနနှင့် သံမဏိထုတ်လုပ်ခြင်းဌာနတို့ကို ကုမ္ပဏီအတွင်း တရားဝင်အဖွဲ့အစည်းအဖြစ် သတ်မှတ်ပြီးနောက် နောင်မှာ လေယာဉ်အစိတ်အပိုင်းတွေပါ ထုတ်လုပ်ဖို့ အစီအစဉ်ချခဲ့ပါတယ်။

Prototypes of the A Engine and Model A1 Passenger Car

In May 1934, the company began creating prototypes of the cast parts used in cylinder blocks and pistons for the Model A engine, which was based on sketches of the 1933 model Chevrolet sedan engine. The first prototype engine was completed on September 25, 1934.



Model A engine

Toyota dealers launched

It was under these circumstances that Kiichiro Toyoda launched the Toyota Automatic Loom Works automotive business in September 1933 and Yoshisuke Ayukawa established the Automobile Manufacturing Company (now Nissan Motor) in December of that year.

On August 9, 1935, the Cabinet adopted an order on the Establishment of the Automobile Industry. The order established a licensing system for the automotive industry and limited eligible licensees to corporations of which a majority of the shares were owned by Japanese citizens. In order to determine these policies and conditions, the Ministerial Conference on Establishing an Automobile Industry was established and held its first meeting on August 10, 1934. The result was that Toyota Automatic Loom

Works and Nissan Motor, which actually begun plant construction with the aim of mass production of automobiles, were designated as the first licensed companies. The Automotive Manufacturing Industries Law was promulgated on May 29, 1936 and came into effect on July 11. Toyoda Automatic Loom Works immediately applied for a license under the Law on July 23 and was designated a licensed company by the Ministry of Commerce and Industry on September 19. On the same day, Nissan Motor was also designated a licensed company. Later, Tokyo Automobile Industries Co., Ltd. (renamed Diesel Automobile Industry Co., Ltd. on April 30, 1941) was designated on April 9, 1941 to become the third company licensed under the Automotive Manufacturing Industries Law. When Toyoda Automatic Loom Works was designated under the law, the director of Ministry of Commerce and Industry's Engineering Bureau instructed the company to use domestically-produced materials and parts for automobile manufacture. The use of domestic parts became obligatory starting in 1938.

to be continued



Hinode Motors, the first Toyota dealer



Tokyo Toyota Motor Sales Co., Ltd. announces the Model DA bus chassis

The Automotive Department၏ မော်တော်ကားစက်ရုံကို ၁၉၃၄ ခုနှစ် မတ်လတွင် ဆောက်လုပ်ပြီးစီးခဲ့သည်။

မော်ဒယ် A အမျိုးအစားအင်ဂျင်နီယာဇာနည်ခြင်း

၁၉၃၄ ခုနှစ် မေလ တွင် စလင်ဒါအတုံးများကို အသုံးပြု၍ မော်တော်ကား အစိတ်အပိုင်းများ ဖြတ်တောက်ရန်နှင့် Model A အမျိုးအစားအင်ဂျင်အတွက် ပြန်ကျပ်ကို စတင်ဖန်တီးခဲ့သည်။ Model A အမျိုးအစားအင်ဂျင်ကို ၁၉၃၄ ခုနှစ်ထုတ်



Completion ceremony for the A1 prototype passenger car

Chevrolet မော်ဒယ်အင်ဂျင်ဒီဇိုင်းပေါ်တွင် အခြေခံ၍ ရေးဆွဲခဲ့သည်။ ပထမဆုံးကားအင်ဂျင်ကို ၁၉၃၄ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၅ ရက်နေ့တွင် အပြီးသတ် ထုတ်လုပ်နိုင်ခဲ့သည်။

တိုယိုတာအရောင်းကိုယ်စားလှယ်များ ထားရှိစေရန်ရွက်ခြင်း

၁၉၃၃ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် ခီအိချီရို တိုယိုဒါသည် Toyota Automatic Loom Works ကို စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး ထိုနှစ် ဒီဇင်ဘာလတွင် Yoshisuke Ayukawa က Automobile Manufacturing Company

ကုမ္ပဏီ (လက်ရှိ Nissan Motor ကုမ္ပဏီ)ကို တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ၁၉၃၄ ခုနှစ် ဩဂုတ်လ ၁၀ ရက်နေ့တွင် မော်တော်ကားလုပ်ငန်း ထူထောင်ခြင်းအတွက် မူဝါဒများ ချမှတ်ရန် ပထမဆုံး အစည်းအဝေး ကျင်းပခဲ့သည်။

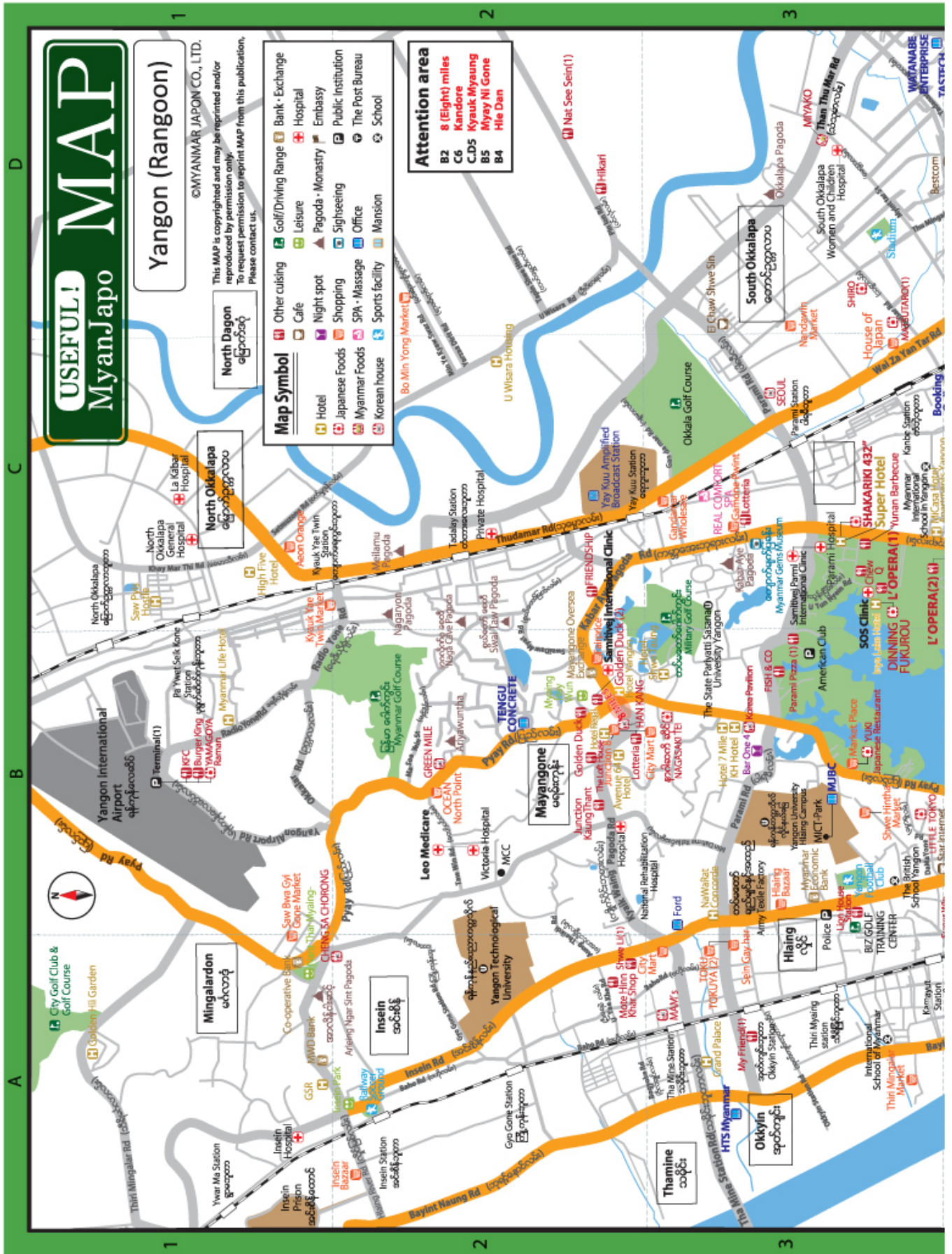
နောက်ဆုံးတွင် မော်တော်ကားအမြောက်အများထုတ်လုပ်ရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ကားစက်ရုံစတင်တည်ထောင်ခဲ့ကြသော Toyota Automatic Loom Works ကုမ္ပဏီနှင့် Nissan Motor ကုမ္ပဏီတို့သည် ပထမဆုံး လိုင်စင်ရသော ကုမ္ပဏီများ ဖြစ်လာခဲ့သည်။

Automotive Manufacturing Industries Law ဥပဒေကို ၁၉၃၆ ခုနှစ် မေလ ၂၉ ရက်နေ့တွင် ကြေညာခဲ့ပြီး ဇူလိုင်လ ၁၁ ရက်နေ့တွင် သက်ရောက်ခဲ့သည်။ ဇူလိုင်လ ၂၃ ရက်နေ့တွင် Toyota Automatic Loom Works သည် အဆိုပါ ဥပဒေနှင့်အညီ လိုင်စင်လျှောက်ခဲ့ပြီး စီးပွားရေးနှင့် စက်မှုဝန်ကြီးဌာနက စက်တင်ဘာလ ၁၉ ရက်နေ့တွင် လိုင်စင်ချပေးခဲ့သည်။

ထိုတစ်နေ့တည်းတွင် Nissan Motor သည်လည်း လိုင်စင်ရရှိခဲ့သည်။

နောက်ပိုင်းတွင် Tokyo Automobile Industries ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ၁၉၄၁ ခုနှစ် ဧပြီလ ၉ ရက်နေ့တွင် Automotive Manufacturing Industries Law ဥပဒေအောက်တွင် လွတ်လပ်သော တတိယကုမ္ပဏီတစ်ခုဖြစ်လာပြီး ၁၉၄၁ ခုနှစ် ဧပြီလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် Diesel Automobile Industry ကုမ္ပဏီလီမိတက်အဖြစ် အမည်ပြောင်းခဲ့သည်။ Toyota Automatic Loom အလုပ်များသည် ဥပဒေအောက်တွင် အသက်ဝင်လာရင်း စီးပွားရေးနှင့်စက်မှုဝန်ကြီးဌာနရဲ့ အင်ဂျင်နီယာဌာနမှာ ဒါရိုက်တာက ကုမ္ပဏီအနေနဲ့ ပြည်တွင်းထုတ်ပစ္စည်းများကို မော်တော်ကားပစ္စည်းထုတ်လုပ်ရေးမှာ အသုံးပြုဖို့ ညွှန်ကြားလာပါတယ်။ ၁၉၃၈ ခုနှစ်မှစပြီး ပြည်တွင်းထုတ်ပစ္စည်းများကို စတင် အသုံးပြုလာခဲ့သည်။

ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။





* Whenever you go outside don't forget the MyanJapo MAP if you forget MyanJapo MAP, don't go outside. . . <http://myanmarjapon.com/MyanMAP.PDF> Edition)



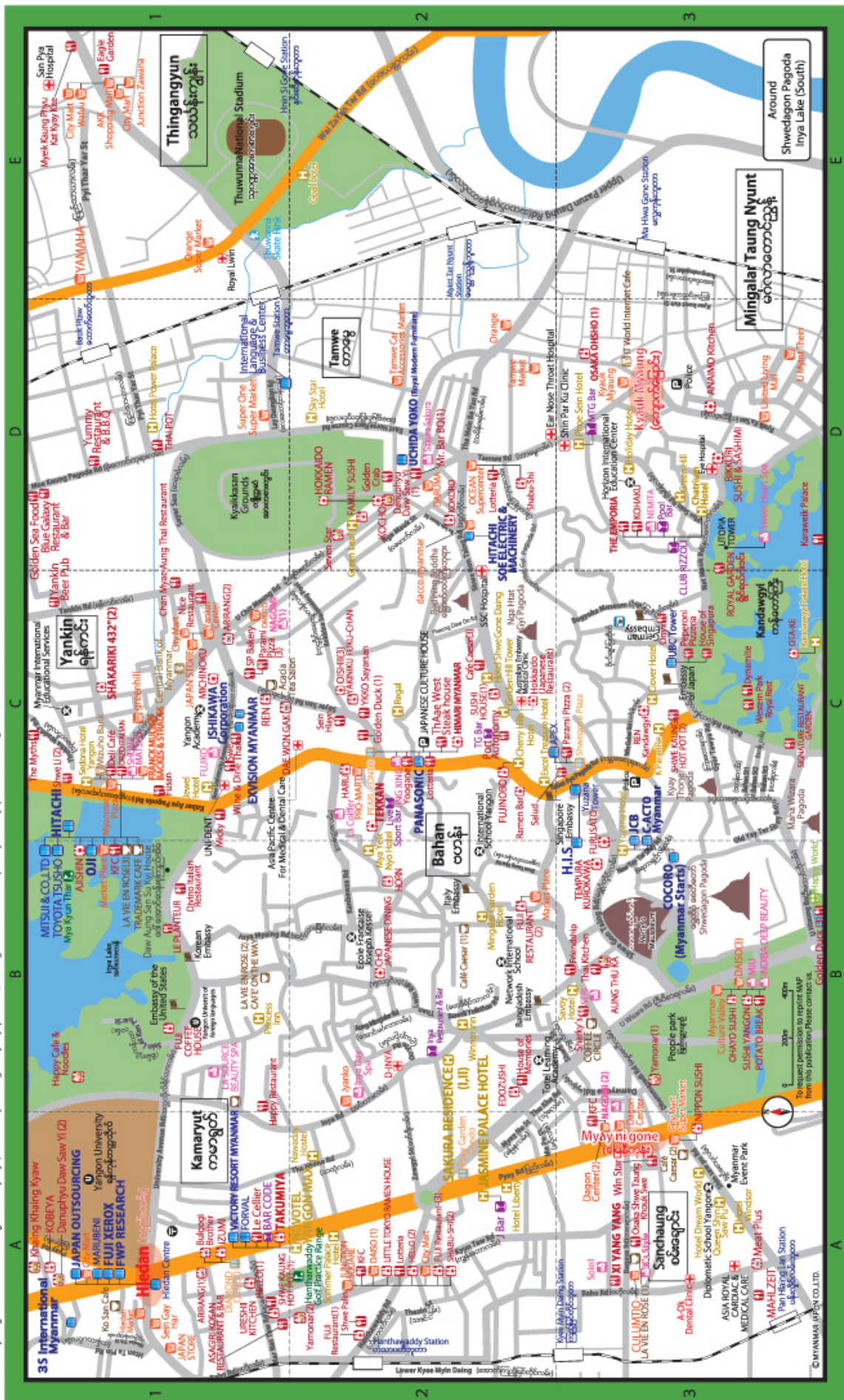
To request permission to reprint MAP from this publication, "Please contact us"



Downtown of Yangon

MYANMAR JAPON CO., LTD.

*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside. . . http://myanmarjapan.com (Myanmar MAP - PDF Edition)



USEFUL INFORMATION

*** Information as of November 1, 2016. Details may change without notice.

Dear business owners, please notify us of any changes to your information. edit@myanmarjapan.com

Gourmet and Restaurants

★...benefits discount of Japanese Association ... (5% to 10%, conditions vary depending on the shop)
 🍷... (There is some preferential discount with JCB Card)
 🍷... KIRIN ... KIRIN ICHIBAN DRAFT BEER Available

Japanese cuisine

- AJISHIN**
 No.192, Kabar Aye Pagoda Road, Myanmar Plaza, 4th Floor, Yankin Township, Yangon.
 ☎ 09-970890390 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)
- ANAIMO**
 No.300, Mahabandula Park Street, Kyauktada Township, Yangon.
 ☎ 01-378022 ☎ 11:30-14:00/17:30-22:00 (Saturday only evening and Sunday off)
- BUJIN**
 No.26(B), Yaw Min Gyi Street, Dagon Township, Yangon.
 ☎ 01-252261 ☎ 17:30-23:00 (Sunday Off)
- BIKKURI SUSHI & SASHIMI JAPANESE RESTAURANT**
 No.16, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon.
 ☎ 09-799566917, 09-36714873 ☎ 10:30-22:30 (Open Daily)
- BUSHIDO**
 No.75/AB, Boyar Nyunt Street, Dagon Township, Yangon.
 ☎ 09-459190088, 09-459190101, 09-787173120 ☎ 10:00-22:00 (Sunday Off)
- DINING FUKUROU**
 No.37, Kabar Aye Pagoda Road, Inside of Inya Lake Hotel, Yangon
 ☎ 09-260031197 / 09-420231330 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- EDOZUSHI**
 No.290-B, U Wisarya Road, 10 Ward Kamayut Township, Yangon. ☎ 09-259040853
 ☎ 11:00-14:30/17:30-23:00 Sunday 17:00-21:00
 (2)
- A-1, Star City, Kyauik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon.** ☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext-1183) / 09-2566-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)
- (3)YAKINIKU FUKAGAWA**
 A-1, Star City, Kyauik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext-1183) / 09-2566-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)
- FUJINOBO**
 (Cherry Hills Hotel) No 520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-450067052 ☎ 6:00-9:30/11:30-14:00/17:00-22:30 (Open Daily)
- FURUSATO**
 No.137, West Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 01-556265 / 09-73081914 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- GEKKO**
 535, Merchant Street, Kyauktada Township, 4th Quarter, Yangon.
 ☎ 01-386986 ☎ 9:00-23:00 (Open Daily)
- HARU**
 No.81, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-421149721 ☎ 10:00-14:00/18:00-22:00 (Open Daily)
- HIMARI MYANMAR**
 Pearl Condo, Block D, Ground Floor, Units G-10, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-775330494 ☎ 17:00-23:00 L.O 22:30 (Open Daily)
- HOKKAIDO (JAPANESE RESTAURANT)**
 No.24/26, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-250537315 ☎ 11:00-14:00/17:30-22:00 (Sunday and Public Holiday Off)
- HORN**
 No.36(A), Golden Valley Street, Quarter(2), Bahan Township, Yangon. ☎ 01-513404 / 09-420003996
 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- HTOO SAN**
 No.789, Mahabandoola Road (In front of China town City Mart), Lanmadaw Township, Yangon.
 ☎ 01-229265, 09-783601091, 09-799601091 ☎ 9:00-15:00 / 17:00-23:00 (Open Daily)
- IZUMI**
 8G Diamond Condominium, Pyay Road, Kamayut Township, Yangon. ☎ 09 421144386 / 09 260911585
 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (No Fixed holiday)
- J'S DINNING**
 Anawrahta Road, Between 40th Street & 80 Aung Kyaw Road, Kyauktada Township, Yangon.
 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily) ☎ 09-979143403
- KAGURA JAPANESE RESTAURANT**
 No.330, Ahlone Road (Inside of Yangon International Hotel), Ahlone Township, Yangon.
 ☎ 10:00 - 22:30 (Open Daily) ☎ 01-2316001-4
- KAMAKURA**
 1st Floor, HOTEL KAN KAW, No.93(A), Hin Si Kone Street, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-228566 (Ext.122)
 ☎ 7:00-9:30 / 11:00-14:30 / 17:00-23:30 (Open Daily)

- KAMAKURA Marina**
 (Inside of Marina Residence) 8 Kabar Aye Pagoda Road, Ward No. 10, Mayangone Township, Yangon.
 ☎ 01-650651 (Ext. 8100) / 09-420048231
 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- KATSU**
 No.8-2, Aung San Stadium (North Side), Yangon.
 ☎ 01-381233 / 09-250402200
 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (2nd & 4th Sunday Off)
- KATSU(2) (Nay Pyi Taw)**
 No.164, Theriyadanar Shopping Complex, Zabutheri Township, Naypyitaw. ☎ 067-421368, 09-253227579
 ☎ 10:00-14:00/17:00-21:00 (Sunday Off)
- KOBEYA**
 No.615(B), Marlar Street, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon.
 ☎ 01-535072 / 09420015401 ☎ 15:00-23:00 (Open Daily)
- KOCHO**
 No.285, Bandoohla Panchan Street, Upper Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 097-9527-4691
 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
- HOKKAIDO**
 S-4, U Chit Maung Housing, Tamwe Township, Yangon.
 ☎ 09-254191597 ☎ 11:30-14:00/17:30-22:00 (Open Daily)
- KOHAKU**
 (Chatrui Hotel) No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500 (Ext. 6231)
 ☎ 11:30-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)
- KOI NOBORI**
 (1)
 No(285), Bandoohla Panchan Street, Upper Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 097-9527-4691
 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
 (2)
 Star City, Kyauik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 09-262358468
 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)
- MANPUKU**
 30, Sagawar Street, Dagon Township, Yangon.
 ☎ 01-214284 / 09-8300426 / 09-5046736
 ☎ 15:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)
 (2)
 26/26-E, Aung Zay Ya Road, Kyauk Kone, Yankin Township Yangon ☎ 09-961555966, 09-961555977, 09-8300426
 ☎ 15:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)
- MICHINOKU**
 No.81/B, New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-400725/09-787400725
 ☎ 10:00 - 22:00 (Open Daily)
- NAGASAKI TEI**
 No.56(B), Thiri Marlar Street, 7.5 mile, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon.
 ☎ 01-661350 / 09-5133506
 ☎ 11:30-14:30 / 17:30-22:00 (Tuesday off)
- OISHII SUSHI**
 No.28/A, Kokine Swimming Pool Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-546633 ☎ 10:00 - 22:00 (Open Daily)
- OSAKA OHSHO**
 256, Kyauk Ka San Street, Tamwe.
 ☎ 09-258676611 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)
 (2)
 73, Yae Kyaw Street, Pa Zun Taw Township, Yangon.
 ☎ 09-258676622 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)
 (3)
 No.330, Yangon International Hotel Compound, Ahlone Township, Yangon. ☎ 09-258676633
 ☎ 24 Hours (Open Daily)
- OTA-KE**
 Kandawgyi Palace Hotel, Kan Yelik Tha Rd, Yangon.
 ☎ 01-249255-9 (Ext.7999)
 ☎ 11:30-14:30/18:30-22:30 (Open Daily)
- POPOYS**
 No.284/286, Yaw Min Gyi Street, Dagon Township, Yangon
 ☎ 01-242433
 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- REN**
 (1)
 53, Sayarsan Street, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-787360276 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)
 (2)
 Wing(B), Star City, Kyauik Khauk Pagoda Rd, Thanlyin Tsp, Yangon.
 ☎ 09-261957711 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- REN (Shitamachi)**
 No.285, Bandoohla Panchan Street, Upper Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- REN Kandawgyi**
 7C, Wingabar Road, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 01-559903 ☎ 17:00-23:00 (No Fixed Holiday)
- RYUTA**
 No.2498, GF, Corner of 40th Street and Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-250191419
 ☎ 17:00-23:00 (Tuesday Off)
- SAKURA**
 150, 40th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon.
 ☎ 01-245160 ☎ 12:00-15:00 / 17:00-21:30 (Sunday Off)
- SHAKARIKI 432**
 (1)
 No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter (Inside of Super Hotel-1st Floor), Mayangone Township, Yangon.
 ☎ 09-262356075 ☎ 6:30-24:00 (Open Daily)
 (2)
 Building 215, Room(8), Yan Shin Street, Yankin Tsp, Yangon.
 ☎ 09-975562131, 09-452223253 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- SHIAWASE SUSHI**
 No. 54, Latha Street, Lower Block, Latha Township, Yangon.
 ☎ 09-794304077, 09-450046434 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- SHIKI-TEI**
 (Park Royal Yangon), No.33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388 (Ext.8119)
 ☎ 11:00-14:30 / 17:30-23:00 (Open Daily)

- SHINBASHI YOKOCHO**
 No.80,50th Street (Middle Block), Pazundaung Township, Yangon.
 ☎ 01-201689 / 09-261766526
 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)
- SUSHI HOUSE**
 No.247/269-B, Room 001, Bdg-C, Delta Plaza, Middle Shwe Gon Daing Road, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 01-552772 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)
- SUSHI ICHI**
 No.105, Phone Gyi Road (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-218282-4 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- TAKUMIYA**
 Inside Novotel Yangon Max, 3rd Floor, Kamaryut Township, Yangon. ☎ 09-261766526
 ☎ 11:00-14:00 / 17:30-21:30 (Open Daily)
- TEKKAN**
 No.20, RM-01, City Channel Complex, Pearl Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-31062647
 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-23:00 (LO 22:30) (Open Daily)
- TEMPURA KUROKAWA**
 No.99, West Shwe Gon Daing Street, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-253440001 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Saturday Morning & Sunday Off)
- WASABI**
 No.38,40, Boayarnyunt Street, Dagon Township, Yangon.
 ☎ 09-5039139 / 09-425020667
 ☎ 11:30 ~ 1-5:00 (LO 14:30) / 17:30 ~ 22:30 (LO 21:30) (Monday Off)
- YAKINIKU FUKU-CHAN**
 No.28(A), Kokine Swimming Pool Lane, Sayar San Main Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-544156 / 09-5177176
 ☎ 11:00-14:00 / 18:00-22:00 (Open Daily)
- YAMAGOYA RAMEN**
 No.214, Bo Myat Htun Road, Jade Condo, Botahtaung Township, Yangon. ☎ 09-770910107
 ☎ Mon-Fri 11:00-15:00/18:00-21:30 Sat-Sun 11:30-21:30
- YHET'S SUSHI & SOBA**
 No.57, Ground Floor, 37th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-377212, 01-382035
 ☎ 11:00-23:00 (LO 22:00) Open Daily
- YOKOZUNA**
 G-4, Bo Myat Tun Tower, Corner of Mahar Bandoohla Road and Bo Myat Tun Road, Botahtaung Township. ☎ 09-777445009
 ☎ 11:30-14:00/17:00-22:30 (Open Daily) (LO 22:00)

Myanmar cuisine

- AUNG THU KA**
 17(A), 1st Street, West Shwe Gon Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-525194 / 09-5005296 / 09-5100683
 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)
- Khaing Khaing Kyaw**
 No.617(A), Marlar St., Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon.
 ☎ 01-524208, 09-421006055, 09-43158411
 ☎ 5:30-20:00 (Open Daily)
- PADONMAR RESTAURANT**
 No. 105/107, Kha-Yae-Bin Road, Dagon Township, Yangon.
 ☎ 01-538895 / 01-1220616 / 09-73029973
 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- SHAN YOE YAR RESTAURANT**
 No.169, War Tan Street, Lanmadaw Township, Yangon.
 ☎ 01-221524, 09-250566995
 ☎ 06:00-22:00 (Last Order 21:30) (Open Daily)

Other cuisine

- ACACIA TEA SALON**
 No.52 Sayar San Road, Bahan Township, Yangon
 ☎ 01-554739, 0973113812 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- ASAGIRI KOSAN Restaurant & Bar**
 Corner of Kyun Taw Road and Nar Nat Taw Road Kamaryut Township, Yangon
 ☎ 01-539598 ☎ 09:00-23:00 (Daily)
- BLACK HAT**
 No.143, Sule Pagoda Road, Pabedan Township, Yangon.
 ☎ 09-970270079
 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)
- BLUE GALAXY RESTAURANT & BAR**
 Moe Kaung Road, Thingankung Township, Yangon.
 ☎ 09-73199933, 09-964295545
 ☎ 18:30-00:00 (Open Daily)
- Café Caesar**
 (1)
 No.41/1, Inya Myaing Street, Golden Hill Avenue, Bahan Township, Yangon.
 ☎ 09-32233038, 09-781685338, 01-538557
 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
 (2)
 No.86, Shin Saw Pu Road, Sanchaung Township, Yangon.
 ☎ 09-420207233, 09-250108513
 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- CAFE DIBAR**
 No(9)Kabaraye Pagoda Road, Corner of Thit Sar Road, Yankin Township, Yangon ☎ 09-500-6143 / 09-511-4932 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)
- CAFE 11**
 No.146/147, 3rd Quarter, Tabin Shwe Htee Road, Hlaing Thar Yar Township, Yangon. ☎ 09-788887788
 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

DIVINO Italian Restaurant No.61, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-525935, 09-254394384 ☎ 12:00-14:30 (Lunch) / 18:00-22:30 (Dinner) (Open Daily)

FISH & CO No.28, Parami Road, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-9660952 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

FRIENDSHIP No.135, Dhamazaydi Road & Inya Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73237010, 09-5115322 ☎ 9:00-22:30 (Open Daily)

GOLDEN PARK RESTAURANT National Sport complex, Pin Lon Road, North Dagon Township, Yangon. ☎ 09-250140625 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

GOLDEN SEA FOOD No.15, Moe Kaung Road, Kyauk Kone, Thingankyung Township, Yangon. ☎ 01-573406, 09-73139841 ☎ 10:30-23:00 (Open Daily)

HAPPY(RAKU) No.19, Min Nandar Road, Dawbon Township, Yangon. ☎ 01-9190483 ☎ 10:00-22:30 (Open Daily) (LO 22:00)

HIKARI No.12, Pin Lon Road, North Dagon Township, Yangon. ☎ 09-73053718 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

HOUSE OF MEMORIES 290, U Wizara Road, Kamaryut Township, Yangon. ☎ 01-534242 / 01-525195 ☎ 11:00-23:00 (Daily)

JUNCTION KAUNG THANT No.33, Kyauk Waing Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon. ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

LION HOUSE STATION In front of Hlaing Play Ground, Yangon-Insein Road, Hlaing Township, Yangon. ☎ 01-700909 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

LION WORLD No.329, Corner of Anawrahta Road & 2nd Street, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-253250 ☎ 9:30-22:30 (Open Daily)

L' OPERA No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone Township, Yangon (Near Inya Lake Hotel). ☎ 01-665516 / 01-660976 / 09-730 30755 ☎ 11:00-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)

MAW SHWE LI No.316/318, Strand Road, Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-236523 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

MOONSOON RESTAURANT & BAR No.85-87, Thein Phyu Road, Botataung Township, Yangon. ☎ 01-295224 / 01-378421 / 09-5015653 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

MR. BAR BQ (1) No.48/A, 167th Street, Tamwe Gyi Township, Kha Ward, Yangon. ☎ 09-254061410 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily) (2) No.423, Lower Kyeem Myint Daing Road, Kyeem Myint Daing Township, Yangon. ☎ 01-242478 ☎ 11:00-22:30 (Open Daily)

MY FRIEND No.3, Parami Road, 15 Ward, Hlaing Township, Yangon. ☎ 09-250804918 ☎ 6:00-23:00 (Open Daily)

MYEIK KAUNG PHYU KAT KYAY KITE No.567, Lay Daung Kan Road, Thingankyung Township, Yangon. ☎ 09-43207238 ☎ 9:00-23:00 (Open Daily)

NAT SEE SEIN (1) No.39, Pin Lon Road, Ward(32), North Dagon Township, Yangon. ☎ 09-43050012 ☎ 9:00-22:00 (Open Daily)

ORZO ITALIAN RESTAURANT No.1 Kaba Aye Pagoda Road Yankin Township Yangon ☎ 01-666 900 ☎ 18:30-22:00 (Open Daily)

PARAMI PIZZA (1) No.11/C, Corner of Mallikha and Parami Rd, Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-261767616 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily) (2) No. A/001, Ground Floor, Shwe Gone Plaza Bahan Township, Yangon. ☎ 09-262625862 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily) (3) No.56, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-8604809, 09-777460037 ☎ 11:00-23:00 (LO 22:30) Open Daily

QUEEN STAR RESTAURANT No.2-E/F, Strand Road, Corner of Ahlone Road, Thin Taw Ward, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-214205 / 01-214207 ☎ 11:00-1:00 (Open Daily)

RANGOON TEA HOUSE No.77/79, Pansodan Lower Middle Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-979078681, 011-224534 ☎ 8:00-22:00 (Open Daily)

SALUD No.70/C, Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-450061748 / 09-254069837 ☎ 18:00-23:00 (LO 22:30) Monday Off

SEIN HLAYN No.16, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-541482 ☎ 6:00-23:00 (Open Daily)

SHWE KEINNARY No.2, Room 1/2, Corner of Zawgyi Road and Chin Twin Road, 64 Quarter, Zone 2, South Dagon Township, Yangon. ☎ 09-783940288, 09-261996698 ☎ 10:00-22:30 (Open Daily)

SHWELI (1) No. 54/A, Insein Road, Insein Township, Yangon. ☎ 09-250208282, 01-662994 ☎ 16:00-22:30 (Open Daily) (2) No.1, Kabar Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-250208383 ☎ 16:00-22:30 (Open Daily)

SHWELI HLAING (1) No.132, Upper Pansodan Road, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon. ☎ 01-370856 ☎ 15:00-23:00 (Open Daily) (2) No.415, Lower Kyeem Myint Daing Road, Kyeem Myint Daing Township, Yangon. ☎ 01-212478 / 09-8626466 ☎ 14:30-22:00 (Open Daily)

SKY BISTRO 20th Floor, Sakura Tower, Bogoyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-255277 ☎ 9:00-22:00 (Open Daily)

STYLE-7 No.103/104, Pyi Htaung Su Road, 38 Quarter, North Dagon Township, Yangon. ☎ 01-581494 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

SUPER WIN CHINESE RESTAURANT No.67, Insein Main Road, 9 Ward, Hlaing Township, Yangon. ☎ 01-512240 ☎ 10:30-22:00 (Open Daily)

TAPAS BISTRO No.17, Kabar Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 01-650993 (Ext-121122) ☎ 6:30-23:30 (Open Daily)

THE LOFT HOUSE No.33, Kyauk Waing Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-78888788 ☎ 11:00-0:00 (Open Daily)

THE WEST STEAKHOUSE No.12, Kabar Aye Pagoda Road, Pearl Condo, Bldg-D, Ground Floor, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-962599848. ☎ 12:00-23:00 / Fri-Sat 12:00-1:00

TRITON RESTAURANT & BAR No.12, Wai Zayan Tar Road, Thingangyun Township, Yangon. ☎ 09-250920920 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

WIN STAR No.28/29/30, Corner of Padonmar Road and Sanchaung Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 01-505467 ☎ 11:00-2:00 (Open Daily)

XI YANG YANG No.4, Nyaung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 01-502582 ☎ 08:00-22:00 (Open Daily)

YANKIN BEER PUB Anawrahta Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-794441615 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

YUMMY RESTAURANT & B.B.Q No.33, Bauk Htaw Butar Yone Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 01-541190, 01-456350, 01-456353 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

BAR NIGHTSPOT

Bar Code Bar and Karaoke Lounge No.316, 3rd floor, Novotel Yangon Max, Kamaryut Tsp, Yangon. ☎ 09-260669330, 09-260669331 ☎ 18:00-2:00 (Open Daily)

BAR ONE 4 No.6-C, West May Kha Street(3), Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-25855655 ☎ 16:00-23:30 (Open Daily)

BLIND TIGER No.93/95, Seikkanthar Street, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-786833847 ☎ 16:00-24:00 (Sunday Off)

CLUB FIVE No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388 ☎ 18:00-24:00 (Open Daily)

CLUB RIZZOLI No.40, Natmauk Road, Inside of Chatrium Hotel, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500 ☎ 18:00-Late Night (Open Daily)

GALLERY BAR No.233, Sule Pagoda Road, Inside of Sule Shangri-La Hotel, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-242828 ☎ 15:00-23:00 (Open Daily)

KO SAN DOUBLE HAPPY BAR No.108, 19th Street, Latha Tsp, Yangon. ☎ 01-503232

LIVE SPORT BAR Pale Street, Mya Yeik Nyo Hotel Compound, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73132161, 01-704428 ☎ 17:00-2:00 (Open Daily)

LOBBY BAR No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388 ☎ 18:00-1:00 (Open Daily)

SKY BAR No.330, Ahlone Road, Inside of Yangon International Hotel, Ahlone Township, Yangon. ☎ 2316001-4 ☎ 17:00-24:00 (Open Daily)

TG BAR No.30, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-260043923-4 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)

Union Bar & Grill No.42 Strand Road, Yangon. ☎ 09-31018272 ☎ 10:00-1:00 (Daily)

WINE BAR MARU No.130 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road, 7 Quarter, Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-1221568 / 09-420308350 ☎ 18:00-24:00 (Daily)

Yangon Yangon 20th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogoyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-255131 ☎ 17:00- (Open Daily)

HOTEL

BELMOND GOVERNOR'S RESIDENCE No.35, Taw Win Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-229860 / 01-229861

CENTRAL HOTEL 335-337, Bogoyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon. ☎ 01-241001-20

CHATRIUM No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500 / 01-544244

CHERRY HILLS HOTEL No.520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwegon Daing, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-559722

HOTEL KAN KAW No.93(A), Hnin Si Gone Road, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731

INYA LAKE HOTEL No.37, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon. ☎ 01-9662866 / 01-9662857-9

JASMINE PALACE HOTEL No.341, Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 01-230-4402, 01-230-4403

MICASA HOTEL No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Inya Lake, Yangon. ☎ 01-650933

PARK ROYAL 33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388

ROSE GARDEN HOTEL 171, Upper Pansodan Road, Yangon, Myanmar. ☎ 01-371992 / 09-263440500

SAVOY HOTEL 129, Corner Of Dhammazedi Road & Inya Road, Yangon. ☎ 01-526289 / 01-526298 / 01-526305

SEDONA HOTEL No.1, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 01-8605377

SUPER HOTEL No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter, Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-9797209000

SULE SHANGRI-LA No.223, Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-242828

SUMMIT PARKVIEW HOTEL 350, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-211888 / 01-211966

VINTAGE LUXURY YATCH HOTEL No.6, Botahtaung Jetty, Botahtaung Township Yangon. ☎ 01-9010533 / 01-9010999

Shopping

dacco.myanmar No.102(Rm.D2)1st Floor, Aung Chan Thar Compound, Shwe Gone Dine Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-262226481 / 09-260185424 ☎ 10:00-18:00 (Open Daily)

greenhill (1) Building(352), Room No.4, No.1 Industrial Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-254278216 ☎ 9:00-18:00 (Sunday Off) (2) No.60, Shwe Dagon Pagoda Road, Room-108, Dagon Township, Yangon. ☎ 09-456352501 ☎ 10:30-17:30 (Sat/Sun Off)

Okonomi Izakaya [Himari] Limited Open

On November 11th, "Himari", which mainly offers okonomi-yaki, opened on a limited basis at the Pearl Condo. The restaurant serves okonomi-yaki (6800ks-), yakisoba, and tako-yaki. Other dishes are also available from 2500Ks. Beer, shochu and plum wine is also served. Taking cue from the sprightly sunflower, the restaurant operates under the concept "A place where it's bright, warm, comfortable, and makes everyone smile".



★ Okonomi Izakaya [Himari] **MAD P29-C2**

Location: Ground Floor at Pearl Condo D Block
17:00-23:00 (L.O.22:30) 7 days a week
☎ 09-775330494

EN Japanese Language Center

(65) သိန်း ဖြင့်ဂျပန်နိုင်ငံမှာ ကျောင်းတက်နိုင်မည့် အခွင့်အရေး

2017 Julyလအတွက် ဂျပန်နိုင်ငံ တိုကျို Shingyuku ခြံ ချွန်ဂျပန်ဘာသာကျောင်းသို့ ကျောင်းဝင်ကြား တွက်တက်အကြောင်း ကျောင်းလခ (6)လခ၊ လေယာဉ်လက်မှတ်အပိုအခင် အပြီးအစီး (65) သိန်းဖြင့်ရရှိဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ တက္ကသိုလ်ထုမှဆောင်ရွက်နိုင်သူနှင့် တို့ ဂျပန်အလုပ်ကိုင်တာဝန်ပေးမည်လည်းလူငယ်အများစုအသက်ရှိပါသည်။



- ★ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ ပညာသင်၊ အလုပ်သင် သွားရောက်လိုသူများအတွက်ရရှိဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်သည်။
- ★ နယ်မှ ကျောင်းသားအတွက် သွားရောက်ခရီးစဉ်အခပေးမည်ဖြစ်သည်။
- ★ လစဉ်ပုံမှန်သင်တန်း(45kills) တန်းဆင့်သင်တန်းလည်း ခွင့်လှစ်သင်ကြားပေးမည်ဖြစ်သည်။
- ★ 日系企業の現地職員へ向けた日本語教育、ビジネスマナー教育なども承っております。

အမှတ်(52) ဘုဒ္ဓသာယာဝတီ၊ ဓမ္မစိန္တီအလင်း ကြည့်ရှုနိုင်တိုင်မြို့ နယ်ရန်ကုန်မြို့
(ကြည့်ရှုနိုင်တိုင်သာစေရန် သတိပြုပေးတောင်း)

☎ 09 440 6363 10 / 09 96121 0777
www.facebook.com/enjapaneselanguagecenter

"SUPERSONIC" Music Festival!

SUPERSONIC, an outdoor music festival organized by KIRIN ICHIBAN, will be held on January 14, 2017.



It is the first event as KIRIN ICHIBAN although they have previously held periodical events in Yangon and Mandalay as Myanmar Brewery Limited (MBL), this event will be its biggest yet, with an estimated 10,000 visitors, unprecedented for an outdoor music festival in Myanmar. Music, dance and DJs from both Myanmar and Japan will participate in this event. World-famous artists from Japan will perform, and collaborations between them are also being planned.

Event supervisor and Kirin Brand Manager Takashi Harada explains, "KIRIN ICHIBAN will provide Happiness to people in Myanmar as a mediator between Myanmar and Japan. I want our consumers in Myanmar to experience its Japanese-style view of the world and harmonization of each traditions. Our purpose is to send an amazing experience and surprise that you have never experienced. KIRIN ICHIBAN as well as the numerous Japanese artists will collaborate to provide an exciting festival".

More information about purchasing tickets, and information about the artists will be provided through Facebook. Please participate in this exciting event!

Wednesday night is LADIES NIGHT

Every Wednesday night is LADIES NIGHT at the J Bar located inside the Jasmine Palace Hotel. 2 drinks are on the house for female customers, and a live band will be playing. Take advantage of the Happy Hour (17:00-19:00, get 1 free drink for every drink ordered) to sweeten an already great deal.



★ LADIES NIGHT **MAD P29-A2**

Time: Every Wednesday 17:00-22:00
2 drinks free for ladies only

J BAR
Location: Jasmin Palace Hotel
☎ 01-2304402/03



Love, Peace, TRAVEL

Largest network in the world!
Over 65 countries worldwide
Japan's Global travel agency!



Over **500** branches
World wide network!

- AIR tickets (domestic, international)
- Tour Arrangement (FIT & GIT)
- World wide Hotel Reservation
- Language Guide & Car Rental
- Japan Rail Pass

H.I.S. Myanmar Travels Co., Ltd. Travel Boutique Asia Co., Ltd.

No.206 YUZANA TOWER, Shwe Gone Dine Road, Bahan Township, Yangon
☎ Weekday 9:00~17:00 Sat 9:00~13:00 Sunday and Holiday Closed
✉ info@his-myanmar.com ☎ **01-553767, 01-554428**

Sule Shangri-La Hotel Tour desk

Ground Floor
☎ 9:00~17:00 (Open Daily)

**Tekkan style
A la carte
from \$ 4**

**Course dinner
using premium
Bungo beef available**

Lunch Menu Ks 6000 ~

- Chicken Tempura Set
- Fried Chicken Set
- Pork Cutlet Set ... etc.

No.20, Rm01, City Channel complex,
Pearl Street, Bahan Township.
Tel 09-31062647
OPEN 11:30-14:00 / 17:30-23:00 (OS.22:30)

Italian Restaurant & Bar (since 1997)
62D, U Htun Nyein Street, Mayangone Tsp, Yangon

L'OPERA

09 7303 0755

勝 KATSU Japanese Restaurant

**Promotion in Dec 2016
Umeshu (JPN plum wine)
30000 → 20000ks
Limited quantity**

Ph:067-421368, 09-73199618
Open : 10am-2pm 5-9pm Close on Sunday

SHAKARIKI 432
OSAKA SINCE 2002

**Renewal Opened
on October 19
YANKIN**

Myanmar Beer Draft **20000**
Mini Ramen All Items **20000**
Grilled Gyoza **20000**
High Ball **20000**
Ramen All Items **20000**
SHAKARIKI HOTPOT **20000**

NO CORKAGE FEE

Lunch Set **20000**

Tel : 09-452-222-352 215, Yan Shin St, Yankin Tsp

**New Store in Yangon International Hotel
More Original Menus Coming!!**

OSAKA OHSHO [Japanese cuisine]

Since its debut in Tamwe last year, Osaka Ohsho quickly opened a second branch in Yae Kyaw and has become a favorite not only to its Japanese customers, but also to local Burmese patrons as well. And in October, a third shop made its debut at Yangon International Hotel. The third shop is slightly different from the previous stores with its upscale décor, and offers 24 hour service due to its location inside the hotel.

Besides the popular dishes like gyoza and mabo tofu, the third shop boasts original dishes which have become an instant hit. The ishi-yaki (stone bowl) series and sushi hand-rolls are exclusive to this store, and more new dishes are to follow. The stone bowl fried rice offers the perfect balance of flavorful rice and crunch. Best to enjoy the dish while its crackling hot. The superbly flavored vinegar rice used for the hand-rolls has been extensively researched to suit both Burmese and Japanese palates.

During the slow hours after lunchtime, you can enjoy authentic, freshly roasted coffees and lattes from the barista.

The Osaka Ohsho located inside the Yangon International Hotel is open 24 hours a day. Drop by and enjoy the service any time and any way it suits you.



OSAKA OHSHO P27-B5
No.330, Yangon International Hotel Compound,
Ahlone Road, Dagon Township, Yangon
☎ 09-258676633 ⌚ 24 hour (Open Daily)

Yhet's SUSHI ROLL

All 8 pieces
6000 Ks
7 kinds of Sushi-Roll

**Fresh fish directly import
from Tsukiji Market
every friday night.
Experience real raw Maguro.**

**FREE Delivery
Through Yangond2d**
www.yangond2d.com
FB: Yhet's Deli-Labo

Yhet's SUSHI & SOBA Corner of Merchant Rd. & 37th St.
Kyauktada Tsp, Yangon
☎ 01-377-212/01-382-035/0925-262-8280
Open daily 11:00-23:00 (L.O. 22:00)

Booking Online 日本語対応 09964656603
Online Payment

- ⇒ Hotel Booking
- ⇒ **Kyaikhteyoo Daily Tour Packages 80\$**
- ⇒ Domestic and World Wide Air Ticket
- ⇒ Airport Pickup, Car Rental
- ⇒ Guide, Interpreter
- ⇒ High Way Bus Ticket

No.230, Thitsar Road, 13 Quarter, Yankin Tsp, Yangon
09799111516, 09799111526, 09455121115, 09455121116
http://www.booking-online.com.mm

KIRIN ICHIBAN Presents

“SUPERSONIC” Music Festival!

SUPERSONIC, an outdoor music festival organized by KIRIN ICHIBAN, will be held on January 14, 2017. It is the first event as KIRIN ICHIBAN although they have previously held periodical events in Yangon and Mandalay as Myanmar Brewery Limited (MBL), this event will be its biggest yet, with an estimated 10,000 visitors, unprecedented for an outdoor music festival in Myanmar. Music, dance and DJs from both Myanmar and Japan will participate in this event. World-famous artists from Japan will perform, and collaborations between them are also being planned.

Event supervisor and Kirin Brand Manager Takashi Harada explains, “KIRIN ICHIBAN will provide Happiness to people in Myanmar as a mediator between Myanmar and Japan. I want our consumers in Myanmar to experience its Japanese-style view of the world and harmonization of each traditions. Our purpose is to send an amazing experience and surprise that you have never experienced. KIRIN ICHIBAN as well as the numerous Japanese artists will collaborate to provide an exciting festival”.

More information about purchasing tickets, and information about the artists will be provided through Facebook. Please participate in this exciting event!



Mr. Takashi Harada



HIFANA

HIFANA are breakbeats duo KEIZOmachine! & JUICY since 1998. They have always been known for original and creative live performance, during which they cut beats with realtime sampler and incorporating scratch and percussion, without using programmed sequences.



TRIQSTAR

The group is gaining popularity in various parts of the world, displaying their skill as background dancers for Madonna, as well as for their own performances overseas. Its members have experience from all around the world, and have come together to share their skills from Japan to the entire world.

The group focuses on a style called “animation style”, combining moves such as slow-motion, the robot, the wave, and the moonwalk, to create movements that look like optical illusions.

Their motto is to create performances that have never been seen before, but can be enjoyed by everyone in the audience.



Wai La

Jazz and Rock singer and very famous one in Myanmar. Released 3 single albums. He is very famous for this period. He started around 2014. He try hard a lot & during in short period, he becomes success. He has successfully launched 3 album already. No brand ambassador in this moment

14.01.2017

5:00 PM

The One Entertainment Park, Yangon
VIP:90,000Ks / General Admission:45,000Ks

FOR MORE DETAILS,

<https://www.facebook.com/kirinsupersonic/>



JAPAN'S PREMIUM BEER

Beer at its purest.



Please, Like us on Facebook!

<http://www.facebook.com/KirinIchibanMyanmar>



KIRIN ICHIBAN

100% malt, first press beer.

* Please refer to "Useful Information" in page 32-33 for the restaurants where KIRIN ICHIBAN is available.



Ni Ni Khin Zaw
Ni Ni Khin Zaw
 Fuji Xerox Brand Ambassador

**MAKE
 MYANMAR
 MORE
 COLORFUL**



We Provide You with
Global Quality
 Products & Services

We provide an environment in which every person and organization can prosper. We have designed the new DocuCentre-V series so that you can work smart, effectively and reach your fullest potential.

DocuCentre-V Multifunction Devices deliver higher customer satisfaction through:



INNOVATION



COST EFFICIENCY



PRODUCTIVITY



SUSTAINABILITY

DocuCentre-V
 Digital Colour Multifunction Device

- Industry-leading, facial recognition technology
- Simple and easy-to-use 9" Touch Screen
- Fast Print & Smart Scan productivity



Mobile/ Tablet
 PRINTING



DocuCentre-V C7775/ C6675/ C5575/
 C4475/ C3375/ C3373/ C2275

CONTACT OUR GLOBAL QUALITY SUPPORT TEAM NOW!

Fuji Xerox has established its business operations in Myanmar to serve our customers better here.

Having set up our local presence, we have specialized engineers to provide prompt support and quality service in offering our products and solutions to meet your business needs.

For more information, please contact a Fuji Xerox sales representative now.

Ryo Mure
 牟禮亮
 Global Account Sales(Yangon Resident)
 E-mail Ryo.Mure@mmr.fujixerox.com
 Mobile 09453710193 (Weekdays 9 am- 5 pm)



Yuki Ohara
 小原由紀
 Global Account Sales(Yangon Resident)
 E-mail yuki.ohara@mmr.fujixerox.com
 Phone 01-2305623~5 (Weekdays 9 am- 5 pm)
 日本語でもお気軽にご連絡ください。

